BON DIA Aruba

Diasabra 6 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Presupuesto 2015 ta laat

E presupuesto 2015 no a yega gobernador riba e fecha cu gobierno mes a indica den e ley supletorio 2014, cu parlamento a aproba na fin di november.

Lesa mas riba pagina A6

Comunidad falta informacion di BAZV



No tabata un sorpresa cu gobierno lo introduci e impuesto nobo aki. Pero ATIA ta haya cu despues cu e ley, cu mester a pasa na augustus/september, a tarda, por a duna comunidad mas informacion.

Lesa mas riba pagina A7

Cambionan grandi pa Havo y Vwo



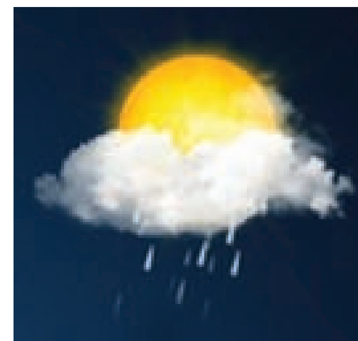
Durante un conferencia di prensa, Minister di Educacion Michelle Hooyboer a anuncia cu Ministerio di Educacion di Hulanda a bay di acuerdo cu proposicionnan cu e comision special di ministerio di educacion a trece. Tambe cu lo bay haci cambio na e criterionan pa pasa examen di Havo y Vwo.

Lesa mas riba pagina A3

BON DIA Aruba

Pronostico di Tempo

Chens pa algun yobida isola



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla cu chens di algun yobida isola y pasahero. E temperatura maximo lo ta 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.

Biento

Biento lo ta di direccion oost, y e lo ta debil te fresco.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion oost-noordoost cu haltura di 3 te 5n pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius. Tene cautela pa labaderanan biniendo di noord.❑

Director medico di HOH, Ezzard Cilié

Ley nobo pa regla y garantisa calidad di cuido no ta un restriccion



ORANJESTAD – Director medico di Horacio Oduber Hospital (HOH), Ezzard Cilié ta consciente cu entrante otro aña hospital no ta bay haya e mesun tipo di finansa cu nan tabatin e aña aki. Pero locual nan lo keda exigi, pa nan como hospital sigui duna servicio miho di locual nan ta brindando aworaki.

Director medico di HOH ta haya cu e ley nobo pa regla y garantisa calidad di cuido ta "hopi bon". E ley aki ta laga e responsabilidad mas tanto den man di e sector di cuido mes. Sr. Cilié ta haya cu un ley asina mester a bin 10 aña pasa caba. "Pero nunca nos no ta laat", el a bisa.

E ta declara cu nan ta apoya e ley aki, ya cu e ta observa cu e ley aki no ta un restriccion, sino cu ta pone e liñanan den grandi kico cada dunado di cuido mester cumpli cu ne na bienestar di e pashent.

"Ami ta hay'e super bon. E pashent ta haya representacion legal aworaki, den cual nan por bay bek y reclama riba dje", el a bisa.

Aunke e ta reconoce cu ainda tin hopi cos cu nan mester drecha, ya cu tin asina hopi cos cu nan por haci ainda. E ta ripara cu di un manera of otro, locual hospital ta haci asina bon, e pashent ainda no ta gosa di dje. E ta mira cu den e sentido ey, ainda hospital tin hopi reto pa asina cera e espacio aki, y asina nos comunidad lo apoya nos instituto manera un hospital.

Mas promocion

Director medico di HOH ta haya cu nan mes no ta publicando suficiente riba kico nan por y kico nan tin como institucion hospitalario pa ofrece, no solamente na Aruba, sino den nos region tambe.

Sr. Ezzard Cilié ta considera importante pa nos propio comunidad por ta consciente di e capacidad di nos hospital, ya cu e ta haya cu esaki ta un tarea di nan mes como institucion hospitalario. "E ta un tarea di nos, cu e comunidad. Bo tin un responsabilidad cu e comunidad tambe", el a bisa Bon Dia Aruba.

Expansion

E ta haya cu e proyecto di renobacion y expansion di hospital ta sumamente pa garantisa e servicio na e pashent.

Sr. Cilié a bisa cu ta bon conoci cu actualmente hospital tin un problema grandi cu espacio. E hecho cu nos por wak tur caminda rond di hospital e tipo di oficinanan cu actualmente nan ta huur nan, ta pasobra nan no tin espacio. E ta pronostica cu tur e situacion aki ta bay caba na momento cu e hospital bin cla cu su trabou di expansion.

Otro factor cu e ta mira importante ta, cu ora cu e bin cla, e expansion aki ta nifica expansion fisico, pues nan no ta bay haya mas cama. Pero e fenomeno di seis cama den un camber nos no ta bay wak mas ora cu e trabou di hospital caba.

Di e forma aki hospital lo pone mas atencion na e privasidad di e pashent, pues den cada camber nos lo bay haya dos persona of cuater persona maximo.

"E ta un mehoransa hopi grandi y ta algo cu semper nos tabata sa pero nos no tabatin forma di hacie te aworaki", el a bisa. ❑

Reino no a tuma decision riba control di Aruba

ORANJESTAD – Conseho di Minister di Reino a reuni ayera, pero no a tuma un decision ainda tocante e control financiero di Aruba.

Manera a publica den Bon Dia Aruba siman pasa, College Financieel Toezicht (CFT) a conseha gobernador pa pone Aruba bou control financiero di CFT . Pa asina tin un garantia riba un control mas independiente pa cu gobierno di Aruba lo sanea su financia publico.

Minister Ronald Plasterk a declara ayera despues e reunion, cu no tin nada di bisa ainda riba e situacion di Aruba. Diaranson e minister di Asunto di Reino di Hulanda a skirbi den un carta pa Tweede Kamer (parlamento Hulandes) cu ainda e ta preocupa cu e posicion financiero di Aruba, muy special e control riba e financia. Y cu lo trece esaki dilanti pronto den e Conseho di Minister di Reino. ❑

Cambionan grandi pa examen di HAVO y VWO

ORANJESTAD — Entre aña escolar aki y esun venidero lo bay haci cambio na criterionan pa pasa eindexamen di havo y vwo na Colegio Arubano y Colegio Pariba. Ministerio di Educacion di Hulanda a bay di acuerdo tambe cu tur proposicion cu un comision special di ministerio di Educacion a trece. Minister di Educacion Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia esaki ayera mainta hunto cu miembronan di e comision durante un conferencia di prensa.



Na aña 2012 Aruba a firma un protocol cu minister di Enseñansa di Hulanda riba diferente tereno incluyendo examen y diplomanan di HAVO/VWO. Aruba tabata e prome di e islanan den reino cu a firma e protocol. Na dado momento a surgi inkietud cerca Colegio Arubano pa loke ta e deadline pa implementacion di e protocol. E scol tabata preocupa cu si no cumpli cu e deadline, na dado momento lo yega un situacion na unda e diplomanan di HAVO y VWO lo perde nan validez na Hulanda. Segun minister Hooyboer-Winklaar sinembargo, a papia extensamente cu e scol y a sigura cu validez di e diploma nunca lo core riesgo. Berdad a pasa deadline, pero esaki nunca lo mester tin prioridad riba e meta cual ta e calidad di educacion. Pa por completa e proceso aki a instala na comienso di aña un comision AVO bou di guia di Departamento di Enseñansa y cu participacion di e diferente partners pa asina haya input di tur esunnan concerni y pa discuti y defini hunto e cambionan cu ainda ta necesario pa Aruba riba nivel di contenido y vakkenpakket. E comision AVO ta consisti entre otro di representantenan di Examenbureau, Afdeling Curriculum Ontwikkeling y Afdeling Maneho di Departamento di Enseñansa, AvondHavo, Colegio San Nicolas y Colegio Arubano. E resultado di e comision aki ta un plan di maneho y implementacion cual version final a ser presenta na Minister Hooyboer-Winklaar y cu a ser sosteni pa e mandatario. Un carta oficial hunto cu e proposicion y un descripcion di e proceso a ser manda pa Minister di Enseñansa di Hulanda. Den espera di e reaccion oficial di Hulanda a tene e ultimo lunanan diferente video conference cu Ministerio di OCW caminda cu Hulanda ta mustra cu nan ta hopi positivo cu e pasonan cu Aruba ta tumando. Entre nan tambe introduccion di papiamento como lenguahe pa cual por haci eindexamen. Pa por yega na esaki mester a percura tambe pa tin docentenan eerstegraads cu por duna les. Minister Hooyboer-Winklaar a declara di ta contento cu Aruba no a scoge pa djis copy-paste e sistema di educacion di Hulanda pero a opta pa mantene su mesun sistema y percura pa esaki cuadra cu criterionan di ministerio di Educacion, Cultura y Ciencia (OCW) di Hulanda.





Implementacion den fase

E implementacion oficial ta start aña escolar 2015-2016 y lo por finalisa den un periodo di tres aña. E cambionan ta encera entre otro introduccion di normanan mas estricto pa examen, introduccion di un rekentoets como parti di e exigencianan di examen, ampliacion di e vakkenpakket y introduccion di vaknan nobo den e curriculum di HAVO y VWO. Pa HAVO lo bay amplia e cantidad di examenvak obligatorio di seis pa shete. Esaki ta start e aña aki caba. Hopi studiante di ambos HAVO y VWO na Colegio ta tuma vak extra a base boluntario. Esaki lo keda wordo stimula, pero den aña escolar di 2016-2017 lo amplia e cantidad di examenvak obligatorio di shete pa ocho. Studiantenan di HAVO lo por scoge entre lenguahenan Papiamento y Spaño como examenvak y candidatonan di VWO por scoge entre e dos lenguahenan ey y tambe Frances. Alabes ta bay cuminsa desaroya dos vak nobo: filosofia y informatiekunde. E norma pa slaag ta bay cambia tambe. Desde otro aña candidatonan di examen di HAVO lo mester haya un averahe voldoende pa tur vak y un den centrale examen. Esaki ta conta pa kernvakken tambe, aunke por claba un onvoldoende ainda, basta cu esaki no ta mas abou cu un 5 y e averahe ta keda voldoende. Un aña despues esaki lo bay na vigor tambe pa eindexamen di VWO. Mester nota cu studiantenan cu aworaki ta den prome aña di bovenbouw lo por haci eindexamen ainda bou di e sistema bieu. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



Donacion versus responsabilidad social

E luna aki nos tur ta druk socialmente. Social den sentido di gosa tur evento, bishita famia, amigo. Sin lubida tur actividad social unda ta duna, recauda pe causa social. E ta e temporada tambe unda companianan kier demostra cu nan ta (extra) social. Y ta haci donacionnan sea ta sponsor eventonan caritativo.

Tin compania cu henter aña kier informa comunidad con social nan ta. Nan kier briya tambe den e acto di donacion tambe, casi exigi prensa pa cubri sea publica e acto. Nada timido manera un filantropo rico cu den tur forma scondi ta purba di duna pero nunca kier haya e atencion. Pasobra e ta haya cu duna bek ora bo ta rico, ta algo normal y netamente e causa social mester haya tur atencion.

Pero momento cu e sector PR a descubri cu haci donacion ta un oportunidad perfecto pa haya publicidad gratis (siglonan pasa caba), ta desvia atencion riba problema (social) cu compania por enfrenta y hasta cambia un mal imagen di biaha, cos a bay un otro rumbo. Hasta a bira un experticio: 'cause marketing'.

Esaki claramente tin su efecto positivo. Sin 'cause marketing' pero tambe e stimula fiscal pa haci donacion na cierto causa, e causanan mes hopi biaha no por sobrevivi. Na Aruba tin e desaroyo den e ultimo añanan cu gobierno ta corta den subsidio di fundacionnan. E aña aki a baha nan cu 2,4 miyon florin pa asina stimula nan pa tuma 'mas iniciativa' y baha nan gastonan operacional. Cu 'tuma mas iniciativa' gobierno kiermen cu mester busca fondo otro caminda.

Tin efecto negativo tambe ora companianan (y tambe e sector publico) ta uza cause marketing sea haci donacion pa sconde cos interno cu no ta social. Manera un compania cu ta dump su sushi den mondi pero e siguiente dia ta haci un donacion grandi na un fundacion cu ta cuida e medio ambiente. Un compania cu ta abusa su empleadonan pero ta sponsor un award pa companianan cu ta duna e muhe servicio na turista, e sector economico mas importante.

E mundo di e sector priva na Aruba no ta uno mucho transparente. Mescos cu gobierno. Y no tin mucho cos cu gobierno ta haci pa yega na mas transparencia cu ta yuda fortifica derecho di trahadonan y consumidonan.

Tin organisacion (sindicato) cu ta trece cos den publicidad cu por mira cu no tur cos ta asina 'happy' interno . Pero esaki no tur ora ta di confia tampoco, por ehemplo ora e compania den negociacion cu sindicato pa un cao nobo. Tin organisacion unda consumidonan por bay pa yuda haya nan derecho y nan ta basta bon. Aunke no tin un cultura ainda na Aruba di 'name & shame' pues comerciantenan por haci hopi cos aki na Aruba cu na otro paisnan ta hopi dificil pa haci. Y netamente transparencia na Aruba ta importante unda no tin hopi control di gobierno riba e sector priva.

E tema 'corporate social responsibility'(CSR) tambe ta uno cu ta haya mas y mas atencion na Aruba. Mescos otro paisnan nos isla no por scapa awor cu consumidonan tin e oportunidad di share nan experiencia riba un scala mas grandi (internet, media social).

Y pa Aruba un bon imagen ta hopi importante considerando su unico pilar economico, esta turismo. Cu mas competencia companianan bo diferencia su mes cu CSR tambe. Pero no mester confundi esaki cu cause marketing, haci donacion. CSR ta algo unda un compania realmente mester ta social. Tin paisnan manera Dinamarca unda gobierno ta obliga companianan pa raporta tur aña kico riba CSR y kico nan a logra.

Pero na final publicidad ta keda e factor importante pa convence companianan cu nan tambe tin cu duna comunidad mas cu solamente trabou y gana placa. Nan tambe mester tuma nan responsabilidad social. Logra e frontpage cu un donacion den futuro lo no ta suficiente mas.❑

SMAC ainda no tin permiso pa organisa Carnaval

ORANJESTAD – Siman pasa a indica cu SMAC lo haya e permiso pa organisa Carnaval 2015 mas tarda diabierna awor.

Pero ora cu Bon Dia Aruba a acerca e organisacion nobo di e gruponan di Carnaval, a compronde cu no a tende nada ainda. Locual si a pasa ta, cu a sinta cu polis pa discuti e programa y asina modifica esaki un poco a base di reunion aki.
Diamars tabata e caso di SAC pa haya e permiso bek y asina continua cu nan programa di Carnaval. Otro siman diahuebs, 11 di december, hues lo duna su veredicto. Den e caso SAC mester demostra dicon nan merece di haya e permiso en bes di SMAC.
E ta den man awor di hues pa dicidi cua organisacion lo haya e permiso pa finalmente tin un bista cu Carnaval 2015 lo por continua.❑

Director di fundacion Juan Pablo Duarte:

"Ohala cu nos por logra un total di 250 basket"



ORANJESTAD – "Duna un man na bo ruman" ta e nomber di un campaña di solidaridad cu e fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte a organisa pa yuda esunnan den mas necesidad den nos comunidad.

E actividad aki cu ta consisti cu cada ciudadano interesa lo haci un donacion den forma di cuminda cu no ta daña y tambe elementonan di higiena personal y limpiesa pa asina traha algun basket, cu lo wordo entrega na e Fundacion Pa Nos Comunidad.

Sr. Winston Tavarez kende ta director di e fundacion menciona ta masha contento cu nos comunidad ta expresa su bon curason cu e campaña aki. E ta spera cu mañan diadomingo mas hende lo haci nan donacion na nan sede situa na Avenida Milo Croes 35 entre 10or di mainta te cu 6or atar7di.
"Ohala cu nos por logra un total di 250 basket", el a bisa.

Sra Francis Quandt kende ta directora di Fundacion Pa Nos Comunidad a expresa su satisfaccion pa e bunita gesto di e fundacion Dominicana Arubanse Juan Pablo Duarte, ya cu e necesidad ta grandi y nan fondonan ta hopi limita. ❑

Castigo combina pa atraco cu violencia riba muhe di bida na San Nicolas

ORANJESTAD – E hoben H.P. a admiti di a ranca un celular Blackberry Curve for di un muhe di bida den hanchi na San Nicolas, pero ta desmenti di a maltrata e dama. Hues a mustr'e cu tin diferente testigo cu ta bisa esey y tambe e otro hoben cu tabata cu H.P. esta S.

E acusacion cu Fiscal a presenta den Corte contra H.P. ta cu na Maart 2012, tempo cu P. tabatin 16 aña, el a haci un atraco cu violencia. E atraco cu violencia mester a sosode dia 19 di Maart 2012 caminda lo a maltrata dos dama ruman y a bay cu un Blackberry Curve blanco y un par di renchi di horea.

Sospechoso ta nenga di a uza violencia

Hues a puntra P. si ta berdad. P. a bisa Hues cu e tabata cu un otro homber S. ora di atraco. Hues a bisa cu tin denuncia di dos ruman muhe trahando den un bar. Nan a declara cu nan tabata para pafo den hanchi y na dado momento dos homber a bay papia cu nan pa haya un deal. Nan a cana bay y bin bek. Diripiente nan a wordo ataca pa nan. Segun P., S. a wanta nan y P. a ranca e celular bay cu ne. Hues a puntra si ningun di e damanan no a morde y no dal cu rudia. P. a bisa cu no. El a bisa cu S. a wanta e dama di patras y P. a ranca e celular.

Hues a bisa cu ora un di e rumannan a bisa cu Polis ta biniendo, e ora ey nan a atraca nan. Segun e damanan, nan a wordo maltrata. Segun un dama, ora nan a ranca su celular, el a morde e persona. Segun e damanan esun cu pechi a ranca celular bay cu ne. Den Corte P. a bisa Hues cu ta S. tabatin pechi bisti. P. a desmenti di a coy renchi di horea di otro di e dama.

Hues a puntra P. kico el a haci cu e celular. P. a bisa cu el a tira e celular afo ora el a core bay. Cada bes cu Hues puntr'e con e tabata bisti, e ta bisa cu e no ta corda. Hues a remarca cu ta straño cu P. ta bisa cu nada di luchamento y bringamento a sosode, siendo cu tin diferente testigo ta bisa asina.

Hues a bisa P. cu for di e proces-verbaal di Polis, un di e damanan y un testigo ta reconoce tanto P. como S. cu ta esunnan cu a haci e atraco cu violencia.
Hues a mustra cu tin rapport di Reclasering cu ta mustra situacion di P. na cas. Ta asina cu ta prome biaha cu P. ta cay cera pa un delito asina.

Exigencia di fiscal

Fiscal ta haya legalmente proba cu P. ta culpabel di atraco cu violencia. Pa e castigo, el a bisa cu e ta tene cuenta cu e tempo ey P. tabatin 16 aña. Fiscal a bisa cu e lo uza e ley di castigo di hubentud. El a tene cuenta cu e periodo cu a transcuri prome cu e caso a bin dilanti, e rapport di Reclasering. Fiscal a exigi 120 dia di castigo di prizon, di cual 99 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Fiscal a exigi pa P. cay bou guia di Reclasering.

Defensa abogado

Mr. Foy a bisa Hues cu e ta comparti cu Fiscal cu e delito ta prueba. El a bisa cu e ta contento cu Fiscal no sigui e mesun exigencia di Fiscal pa e otro acusado S. caminda Fiscal a exigi tambe trabao pa comunidad. Abogado a bisa Hues cu e caso ta serio y reputiabel.

E abogado a reclama pakico no a bin cu e caso mas tempran of un Tomzitting. El a cuestiona e hecho cu a pesar cu autoridad tabata sa unda P. ta biba, a bay na su school y dilanti tur alumnonan y meneer a deten'e. E abogado ta haya cu tabata na su luga si a bay na su cas y alerta e mayornan pa presenta cu P. na warda di Polis. E abogado a pidi Hues pa tene cuenta cu esaki.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba cu P. a haci atraco cu violencia y a bay cu un celular. Hues no ta haya proba cu a horta renchi di horea. Hues a bisa cu e ta comparti punto di bista di Fiscal y abogado cu P. tabata jong. Ta un first offender y Hues ta spera cu lo keda asina tambe. Hues a confirma exigencia di Fiscal.

El a condena P. na 120 dia cera den prizon di cual 99 dia ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Esey ta nifica cu P. no mester bolbe bay cera. Hues a hala atencion di P. cu si P. haci algo den e periodo di prueba, e por conta cu e lo bay cay cera. Hues tambe a ordena pa P. cay bou guia di Reclasering.

BON DIA Aruba

Gobierno no a cumpli cu fecha final pa entrega presupuesto 2015

ORANJESTAD – Gobierno di Aruba no a entrega e presupuesto 2015 pa gobernador diahuebs. 4 di december tabata e fecha final, manera gobierno mes a indica den e ley di presupuesto supletorio 2014 cu parlamento a aproba fin di november.

Bon Dia Aruba a haya confirmacion cu e presupuesto importante aki no a yega gobernador riba e fecha menciona pa asina bay Raad van Advies (Conseho di Consulta). E presupuesto aki mester cumpli tambe cu exigencianan di College Financieel Toezicht (CFT). Locual ta: baha e deficit financiero di 9,3% pa 0,5% GDP na 2017 y baha e gastonan di interes (riba debe) di 10% (2014) pa 5% na 2024.

Voorgenomen maatregelen	2014	2015	2016	2017	2018
Inkomstenverhogende maatregelen	**84,4**	**81,4**	**130,0**	**153,5**	**170,0**
1. Intensivering invorderingsactie	*84,4*	*81,4*	*75,0*	*73,5*	*70,0*
2. Taakstelling belastingherziening	*0,0*	*0,0*	*55,0*	*80,0*	*100,0*
Uitgavenverlagende maatregelen	**-156,6**	**-270,9**	**-327,2**	**-390,4**	**-442,6**
3. Halvering arbeidscontracten en natuurlijk verloop	*-19,3*	*-27,6*	*-30,1*	*-37,9*	*-37,9*
4. Reductie overwerkvergoedingen	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*	*-1,7*
5. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	-	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*
6. Hervoming APFA pensioenregeling	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*	*-53,8*
7. Afvloeiing non-actieven	-	*-1,0*	*-2,0*	*-3,0*	*-4,0*
8. Terugbrengen kosten o.a. huur, lease wagens, etc.	*-8,0*	*-10,5*	*-10,5*	*-10,5*	*-10,5*
9. Rationalisering schoonmaakploegen	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*	*-4,0*
10. Verzelfstandiging Directie Luchtvaart	-	*-0,7*	*-0,7*	*-0,7*	*-0,7*
11. Instellen van Aruba Investment Fund (introductie transfer tax)	-	*-12,0*	*-52,3*	*-78,3*	*-78,7*
12. Verlaging landsbijdrage AZV a.g.v. introductie 'health tax'	-	*-66,0*	*-68,0*	*-70,7*	*-72,3*
13. Bevordering arbeidsparticipatie	*-0,3*	*-1,3*	*-1,3*	*-1,3*	*-1,3*
14. Subsidie FFD terugbrengen	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*	*-1,0*
15. Sportsubsidiecommissie als stichting instellen	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*	*-1,8*
16. Herstructurering Arubus	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*	*-2,8*
17. Financiële zelfredzaamheid van gesubsidieerde instellingen	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*	*-2,3*
18. Verlaging uitkeringen Landsbedrijf en Hoge Colleges van Staat	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*	*-4,4*
19. Rationalisering duurtetoeslag	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*	*-11,0*
20. Financiële zelfredzaamheid overheidsnv's	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*	*-3,3*
21. Hervorming AOV	*-25,9*	*-52,1*	*-62,6*	*-74,4*	*-87,3*
22. Inbouw reparatietoeslag in loonstructuur private sector	-	-	-	-	*-36,3*
23. Rationalisering investeringen	*-17,0*	*-11,3*	*-11,3*	*-11,3*	*-11,3*
24. Onderbrengen studieleningen in een overheidsstichting	-	-	-	*-13,9*	*-13,9*

Esaki por lesa riba pagina 8 di e Memorie van Toelichting den e ley di e presupuesto supletorio 2014, paragraf 5 'Blik naar de toekomst' (bista pa futuro).

Manera Bon Dia Aruba ya a skirbi den varios articulo riba e ley aki, gobierno tin un reto grandi pa cumpli cu e exigencianan aki, cu basicamente ta pa yega un presupuesto balansa aki 4 aña. Y asina gobierno tambe kier cumpli cu e acuerdo cu e mes a firma na november aña pasa, esta e 'Balanced Budget Akkoord'. Den e acuerdo a acorda cu tin un blafon cu ta mantene su mes na dje, pa cu e gastonan. E blafon ta 1,350 biyon florin. Pero e aña aki por mira caba cu e gobierno no a mantene su mes na e palabracion aki, pasobra e gastonan a subi te na 1,41 biyon florin.

Manera conoci pe lesadonan di Bon Dia Aruba, gobierno mester tuma casi 430 miyon florin na medida (CFT ta papia di 440 miyon florin den su ultimo carta manda pa gobernador). Den e presupuesto modifica di 2014 gobierno no ta mucha cla con ta yega na e suma aki pa motibo cu no a concretisa tur medida cu kier tuma. Esaki Bon Dia Aruba a yega di constata y den e carta di CFT di 2 december por lesa mescos. Riba e paginanan aki lo bay mas den detaya kico e comentario di CFT ta riba e medidanan cu gobierno kier tuma, cu por haya den e tabla. E tabla no ta mescos cu esun den e presupuesto supletorio 2014 cu Bon Dia Aruba a publica riba 15 di november. Esaki ta esun cu CFT a pone den e anexo hunto cu e carta menciona ariba.

Medida pa mas entrada

Puntonan 1 y 2 den e tabla, ta medidanan pa gobierno haya mas entrada, total 170 miyon florin na 2018. 70 miyon extra mester bin di e plan di gobierno pa intensiva e cobramento di impuesto. Segun minister di Financia tin hopi placa riba caya pa motibo cu compania/persona no a paga impuesto. Pa BBO so e ta bisa cu tin un mey biyon florin cu mester cobra ainda. CFT ta elogia e esfuerso aki pero no por evalua si e suma calcula ta uno realistico pa motibo cu ta falta informacion.

E otro medida ta modernisa y simplifica e sistema fiscal. Gobierno ta calcula cu esaki lo haya su efecto entrante 2016 (55 miyon extra na entrada) y pa 2018 ta calcula por cobra 100 miyon florin extra. Atrobe CFT ta bisa cu no ta mucho cla aworaki con lo cumpli cu esaki.

Medida pa baha gasto

Puntonan 3 pa 24 ta medidanan pa baha gasto di gobierno cu 442,6 miyon florin. Manera corta riba personal; mita di e cantidad cu ta traha riba contract mester bay y tambe ta stimula empleadonan pa bay boluntariamente (natuurlijk verloop). Manera por medio di e areglo di VUT (baha cu pensioen mas trempan).

Na total gobierno a calcula cu esaki lo spaar casi 38 miyon florin. CFT ta bisa cu ta aplaudi cu gobierno ta corta den e aparato gubernamental cual ta haya necesario pero tambe ta posibel. Pero e ta conseha gobierno pa bin cu mas medida concreto hunto cu e calculacionnan. Pasobra e cifranan presenta no ta cuadra cu e calculacionnan haci pe siguiente añanan. Y por ehemplo no a splica con a yega na e sumanan di 6,5 miyon florin na 2014 y 4,1 miyon florin na 2015 cu gobierno a indica lo spaar pa medio di 'natuurlijk verloop'.

Otro medidanan cu gobierno kier tuma ta corta den e compensacion pa traha oranan extra (overwerkvergoeding). CFT ta reacciona positivo pero atrobe ta falta cifra pa substancia e sumanan presenta. Teniendo cuenta tambe cu pa 2014 no a logra y hasta mester hisa e suma presupuesta bek ariba.

Puntonan 5 y 10 tin di haber cu e seccion di control aereo cu gobierno a privatisa den un compania di gobierno, cu a haya e nomber Ansa. Gobierno ta contribui ainda na comienso pa e compania por tin e placa pa cuminsa.

Continuacion riba pagina 7

Continuacion di pagina 6

Momento cu ta haya entrada, e contribucion aki ta stop y mester paga bek e 'voorschot' tambe. Pero pe Conseho di Consulta cu a conseha riba e ley pa formalisa e entidad nobo aki y awor tambe CFT no tin claridad si y con Ansa lo logra financia su mes den futuro.

Cambio pensioen Apfa

E cambio den e areglo di pension pa ambtenaar (Apfa) lo spaar casi 54 miyon florin, segun calculacion di gobierno. Pero CFT ta remarca cu di otro banda gobierno si mester (a) gasta casi 180 miyon florin (170 miyon na contribucion den fondo e aña aki) y na pago di interes di 8,7 miyon (interes riba e 170 miyon florin menciona cu gobierno mester fia). Tambe tin gasto pa cumpli cu e prima di reparacion pa personal. CFT ta comenta cu ta falta cifra cu ta substancia e ponencia cu gobierno ta bisa cu lo spaar casi 54 miyon florin. Pasobra na 2017 lo adapta e prima di reparacion na costo di bida (indexering) y segun CFT esaki ta forma un 'riesgo nobo' pe gastonan di e aparato gubernamental, cu ya ta halto.

Segun su calculacion e prima aki lo subi di 850 florin pa aña den e periodo 2014 – 2016 te na 1167 florin na 2017 (37% mas). Y na 2018 e prima ta subi pa 1485 florin, un crecemento di 27%.

Un otro medida pa baha e gastonan di personal, ta e areglo pa empleadonan publico cu ta den e 'overtolligheidspoule'. Pues esunnan cu ta sinta na cas. Gobierno a calcula cu lo spaar 1 miyon na 2015 y despues cada aña un miyon extra. Pues 2 miyon na 2016, 3 miyon na 2017 y 4 miyon na 2018. Atrobe CFT ta reaccion cu esaki ta un desaroyo positivo como e gastonan pa paga e grupo inactivo aki ta relativamente hopi halto.
Pero pa evalua si realmente lo logra di spaar e sumanan menciona, CFT a conseha atrobe di bin cu un miho calculacion di e cifranan.

Otro gastonan

Punto 8 tin di haber cu gastonan riba contractonan di huur, huur (lease) di autonan y otro bienes. CFT ta indica cu el a haya informacion adicional di diferente comision activo den gobierno awor cu mester concretisa e plannan pa baha e gastonan aki. A base di documentacion CFT



ta conclui cu realmente ta posibel pa spaar riba esaki. Pero te ainda ta falta informacion pa por conclui cu gobierno lo spaar realmente (a calcula di spaar 8 miyon e aña aki y 10,5 miyon florin den e añanan siguiente) e sumanan presenta.

Bon Dia Aruba lo continua riba e medidanan y comentario di CFT den su siguiente edicion.❑

ATIA riba introduccion BAZV

"Falta di informacion ta un fayo"

ORANJESTAD – E introduccion di BAZV (Health Tax) no tabata un sorpresa pa ATIA. Pero e organisacion di dunado di trabou si ta haya cu tabata falta di informa e comunidad.



Manera Bon Dia Aruba a investiga, riba e dia di introduccion (1 di december) tabata falta di informacion bou di comerciantenan. Presidente di ATIA, Michel Henriquez ta admiti cu esaki tabata un fayo. Pasobra e no tabata un sorpresa cu gobierno lo a bin cu e impuesto nobo aki.
"Por ta e ta cay como sorpresa, pero nos tabata sa di dje caba, no ta algo di awor. Nos a papia di esaki. Desde aña pasa december gobierno a trece esaki dilanti caba, pero nada no a pasa. Despues den Dialogo Social atrobe a bin dilanti."
Ta pa motibo cu e ley a tarda pa pasa, cu a introduci esaki awor, segun sr. Henriquez. "E mester a pasa parlamento na augustus/september y no awor na november cu no ta conveni. Pero si a wordo premira caba cu esaki ta trece gastonan extra."

Tabatin tempo

Cu por duna miho informacion, esey ta berdad, e presidente di ATIA ta indica. "Esaki no tabata corecto y por a hacie mas trempan. Ora e ley a tarda, tabatin mas tempo pa informa y den esey a faya."
Pero na final, no por a evita e impuesto aki pasobra e fondo di AZV tin un deficit y esaki mester yena, sr. Henriquez ta bisa. Por a bin cu un otro medida, pero na final e placa ta bin di e mesun cartera.

Mas medida

E ta compronde cu esaki lo afecta e comerciantenan, pero esaki ta algo cu a wordo discuti den Dialogo Social y tin otro medidanan tambe na caminda. "E tin nos prioridad pa sinta hunto cu gobierno riba esaki atrobe, pasobra tin hopi punto riba agenda ainda. Primordialmente, den e reforma fiscal (un otro medida di gobierno) nos por haci un cambio. Finalmente, e caminda cu nos kier bay ta, cu lo tin mas placa den e cartera di e ciudadano.
Pasobra mas placa den e cartera, mas placa nan tin pa gasta, mas placa e mercado por probecha di dje, y mas tanto e comerciante." ❑

Tur empleado publico lo ricibi payslip digital entrante 2015

ORANJESTAD – Gobierno su obhetivo pa mas hende bira mas conosciente di nos medio ambiente y alabes cu e mira pa controla gasto, a bin cu e decision cu entrante januari 2015, Departamento di Finansas lo no print payslip mas, pero cu tur empleado publico lo ricibi nan payslip digital.



Desde augustus 2014, Gobierno a bin ta ofrece empleadonan publico e opcion pa ricibi nan payslip digital via nan e-mail personal. E iniciativa aki a wordo hopi bon ricibi bao di e trahadonan gubernamental. E feedback tawata asina positivo, cu te ainda un cantidad significante di trahado ta haciendo peticion pa nan tambe ricibi nan payslip mensualmente via e-mail. Mirando e resultado faborabel aki, a bin finalmente cu e decision di introduci definitivamente cu e cambio aki.

Di e forma aki Gobierno no solamente ta scapa hopi papel y ink, pero ta haci tambe bon uzo di e recursonan tecnologico cu e tin na su disposicion. Den e caso aki, e sistema di salario di Gobierno, e asina yama Payroll System Aruba, ta haci e mandamento di e payslip digital posibel.

Departamento Recurso Humano

Pa realisa e obhetivo aki cu tur empleado publico lo ricibi nan payslip electronicamente, cuminsando cu e payroll di januari 2015. Ta hopi importante pa cada empleado yena un formulario y entrega esaki na Departamento Recurso Humano na Eagle prome cu dia 6 di januari 2015.

Riba e asina yama "Instemmingsverklaring digitaal loonstrook" e empleado ta duna consentimento pa tur luna Gobierno manda su payslip digital y e ta pone na cual e-mail adres e ta desea di ricibi esaki. E formulario aki ta obtenibel cerca director, hefe di departamento of bureau of ambtenaar encarga cu maneho di e departamento na unda nan ta traha of na balie di Departamento Recurso Humano na L.G. Smith Boulevard 172.

Pa esun cu no tin computer

Mientras cu Gobierno ta convenci cu e obhetivo pa bay over pa entrega digital di payslip ta uno valido y noble, na mesun momento e ta consciente tambe cu lo tin algun empleado cu pa diferente motibo no tin acceso na computer of uzo di e-mail. Pa e empleadonan aki ta existi e posibilidad pa pasa na Departamento Recurso Humano, na L.G. Smith Blvd 172 of na Departamento di Finansas, Edificio A.W. "Manchi" Engelbrecht, na Camacuri 2, durante oranan di oficina pa pidi y haya un printout di nan payslip.

Pregunta por wordo dirigi telefonicamente na e recepcionista nan di Departamento Recurso Humano na 522-9999.

Gobierno ta spera cu tur empleado publico lo coopera pa yena y entrega e formulario necesario na tempo y entrega esaki prome cu dia 6 di januari 2015 pa sigura cu nan lo ricibi nan payslip digital na ora.

Esnan cu ya ta ricibiendo nan payslip digital no tin nodo di entrega un formulario di nobo, a lo menos cu nan kier haci cambio na e adres di e-mail.❑

Necesidad di un Comision di Keho ta hopi grandi

ORANJESTAD – Ainda Servicio di Asuntonan di Huur y Consumido ta wardando e aprobacion di un iniciativa di ley, pa institui oficialmente un Comision di Keho pa fortalece e posicion di consumidornan.



E ta un comision di disputa, y su funcion lo ta pa purba resolve cualkier impasse entre e consumidor y e bendedo (compania) di producto/servicio prome cu nan ta entabla un caso den corte.

Hefe di e seccion di Asunto di Consumidor, sr. Luciano Maduro a splica cu esaki lo ta un forma pa evita cu e consumidor ta dicidi di no sigui defende su derecho, ya cu ta resulta demasiado costoso p'e bay corte y sin garantia cu e ta bay gana.

E comision aki lo busca un acercamento entre e consumidor y e negoshi pa wak si e negoshi ta reacciona riba e keho presenta pa e consumidor.

Den caso cu no ta asina, e consumidor tin e opcion pa bati e porta di e Comision di Keho pa trata su caso; prome cu e ta dicidi eventualmente di bin cu un caso.

Sr. Maduro ta considera cu un ley asina ta importante ya cu no tur caso ta wordo resolvi satisfactoriamente.

Ainda e ley no ta cla ya cu ainda ta den proceso pa yega Parlamento.

"Nos ta na spera di dje pasobra e impresion ta cu e necesidad p'e ta hopi grandi, y e consumidor lo fortalece su posicion....Nos ta spera cu e por keda cla pronto", sr. Maduro a bisa.

Entre e beneficio cu un Comision di Keto ta trece cune ta cu e consumidor no mester bay te corte y paga tur e gastonan di abogado; y e proceso ta bira mas cortico.❑

COLOMBIAN EMERALDS
INTERNATIONAL

Holidays Speacials



Give the Gift of Green



$599 Reg. $750
14K Yellow & White Gold Diamond Ring
D .12cts
sku#: 295667



$599 Reg. $750
14K Yellow & White Gold Diamond Ring
D .15cts
sku#: 295666





$295 Reg. $590
14K Yellow Gold 'N Sparkle Pendant
sku#: 296168



$295 Reg. $590
14K Yellow Gold 'N Sparkle Earrings
sku#: 296167

Open late every night !



$299 Reg. $600
14K White Gold Diamond Earrings
Also available in Yellow Gold
D .25ct
sku#: 290742, 290747



$999 Reg. $2,000
14K Yellow Gold Diamond Ring
Also available in White Gold
D 1.00ct
sku#: 291754, 291752

RENAISSANCE MALL, MARRIOTT AND RADISSON

ALL CATALOG ITEMS ARE SUBJECT TO AVAILABILITY; PURCHASES CANNOT BE COMBINED WITH OTHER DISCOUNT OFFERS. SOME JEWELRY MAY BE SHOWN LARGER THAN ACTUAL SIZE TO SHOW BEAUTY AND DETAIL. CT INDICATES TOTAL GEM WEIGHT. ACTUAL STONE WEIGHTS MAY VARY SLIGHTLY. CHAINS MAY VARY SLIGHTLY IN LENGTH. EVERY EFFORT HAS BEEN MADE TO ENSURE THAT THE INFORMATION PROVIDED IS CORRECT. ALL PHOTOGRAPHIC, CLERICAL AND TYPOGRAPHICAL ERRORS ARE SUBJECT TO CORRECTION AND ARE NOT BINDING. PRICES SUBJECT TO CHANGE.

DUFRY www.colombianemeralds.com | Follow us on Facebook

Celebracion Dia di Belita na Plasa di Gradicimento mañan

ORANJESTAD – Asociacion Amigos de Colombia (ASOCOL), hunto cu un grupo di boluntario ta haciendo limpi y drechando e plasa di Gradicimento dilanti di Pricesmart pa asina celebra su evento anual di Dia di Belita, diadomingo awor.

Presidente di e asociacion menciona, Nicolais Ponson a bisa cu awe nan lo bin cla cu e decoracion di e kerstboom gigante cu ta den e plasa aki. El a informa cu mañan lo tuma luga e actividad aki di Dia di Belita cu ta uno familiar pa duna asina un bonbini na e temporada di Pasco.

Fiesta tradicional

"Tradicionalmente e comunidad Colombiano ta celebra e fiesta aki di Dia di Belita", el a bisa. El a splica cu e celebracion aki ta relaciona cu Dia di Inmaculada Concepcion. Den e region Caribe di Colombia, e dia aki tin hopi importancia. E intencion tras di esaki ta cende un bela pa asina e luz aki bira un simbolo durante temporada di Pasco, y bon deseo pa e aña venidero.

Desde 11'or di mainta te 11'or anochi e celebracion aki lo tuma luga riba Plasa di Gradicimento. Lo tin un variedad di tent caminda e publico lo disfruta di un variedad di cuminda tipico Colombiano. "E cushina lo ta bon surti", el a bisa.

Tin un programacion varia di actonan cultural entre nan e fundacion Reafro cu nan grupo di danza; sr. Gilberto Rivas kende ta un cantante di "despecho" y tambe lo tin musica Vallenato y Dj "Nelson El Quimico del Sabor". Actividad pa mucha cu e payaso "Chiflin" y dinojum gratis.

"Tur e actividad aki ta dirigi pa rebiba nos spirito di Pasco", sr. Ponson a relata na Bon Dia Aruba. Tambe e actividad aki ta uno sumamente importante pa recauda fondo y asina Asociacion Amigos de Colombia lo construi su sede social, esta "Casa de Colombia" na Aruba.



Finalmente e ta formula un invitacion no solamente na e comunidad Colombiano sino na otro nacionalidadnan y pueblo di Aruba en general pa comparti hunto y disfruta di un dia familiar mañan diadomingo for di 11'or di mainta te cu 11'or anochi ariba Plasa di Gradicimento.❑

Sint Nicolaas rond mundo

ORANJESTAD – Fondo di Monumento (Monumentenfonds) a post riba su Facebook un articulo di Telegraaf unda ta menciona San Nicolas y Nicolaas Store. E articulo di Zander Lamme ta menciona destinacionnan rond mundo cu ta carga e nomber di Sint Nicolaas.

Den seccion dedica na biahe e ta menciona e luganan. Manera San Nicola Dell'alto na Crotone cu ta na Zuid Italia. E centro di e ciudad chikito aki ta riba e cero San Michele, cu ta esun mas halto di e pais.

E populacion tambe ta celebra Sinterklaas, 'La festa di San Nicola'. Esaki no ta tuma luga na december pero riba e prome diadomingo y dialuna di mei.

Despues e escritor ta menciona San Nicolas na Aruba, e ciudad unda e Carnaval di Aruba a 'nace'. E ta menciona Carubbian Festival, Baby Beach, Cabez Reef y Charlie's Bar. Pero riba e potret hunto cu e texto den e medio Hulandes, ta para Nicolaas Store. Luna pasa a anuncia cu otro aña lo inicia e restauracion, despues na 2013 Fondo di Monumento a cumpra e edificio aki.









E ta riba lista di monumentonan proteha y e plan ta pa lo bira cas nobo di e Community Museum (museo comunitario). E edificio a wordo traha na 1940 di unda tabata bende buki, instrumento, corant, regalo y otro articulo. E tempo ey e tabata mas popular bou di e populacion di San Nicolas. Pero despues a cera y ta inhabita pa mas cu 20 aña.

Otro ciudadnan

Otro destinacionnan cu ta wordo menciona den e articulo, ta Saint-Nicolas na Canada. E
ta un di e parokia mas bieu di e pais aki y a wordo nombra pa Sint Nicolaas di Myra (Sint Nicolaas tabata e obispo di e ciudad Myra na Turkia) na aña 1694. Tambe ta existi e ciudad chikito St. Niklaus na Suisa, situa den e ceronan Alpen.

Na Francia tambe tin e ciudad dilanti e cero Mont Blanc cu ta yama Saint-Nicolas-la-Chapelle y mas cerca di Hulanda: Sint-Niklaas na Belgica.❑

Agenda pa weekend

6 december 'Fashion with a Cause', evento pa recauda fondo pa Fundacion Mi Por. Ta cuminsa 8:00 pm na Garage Cordia.

6 december 'Tree Christmas Lighting', 8:00 pm na Paseo Herencia. E prome 200 persona ta haya un bela. Tin musica, por saca potret cu Santa Claus y e fontein ta demostra un show di Pasco nobo.

6/7 december 'Aruba's Crafty Hands', e mercado cu productonan traha na Aruba. Di 5 pa 10 na Fort Zoutman.

7 december 'Cariño di Pasco' , concierto fin di aña di Scol di Musica Rufo Wever. 4 pm na Cas di Cultura. Carchi ta costa 15 florin y pa mucha bou di 12 aña, 10 florin.

7 december Lion Fish Challenge na De Palm Island. Por purba e pisca, tin musica y e torneo. Entrada 99 florin pa persona ariba 13 aña, 4 -12 ta paga 69 florin y bou 3 aña ta gratis.

7 december 'Un rayo di speransa pa Fernando', recauda fondo pa tratamento di Fernando den exterior. Di 10:00 am pa 6:00 pm, Piedra Plat Entertainment Center. Actividad pa mucha y adulto.

7 december evento pa recauda pa Fundacion Pa Nos Comunidad. Organisa pa Fundacion Dominicano Arubaanse Juan Pablo Duarte, situa na Avenida Milio Croes (dilanti Aruba Entertainment Center) na Dakota. Orario: 10:00 am pa 6:00 pm

7 december celebracion Dia di Belita na 'Plaso di Condo', dilanti Pricesmart. Di merdia pa 11:00 di anochi.

7 december mercado di Pasco na Ling & Sons di 10:00 am pa 6:00 pm. Cu dinojump, carrousel y musica.❑

COLOMBIAN EMERALDS
INTERNATIONAL

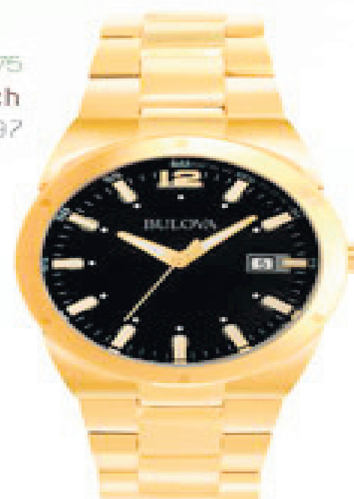
Holidays Speacials

BULOVA

$162.50 Reg. $250
Lady's Bulova Watch
sku#: 296898



$178.75 Reg. $275
Men's Bulova Watch
sku#: 296897



$162.50 Reg. $250
Lady's Rose Gold Plating & Stainless Steel Bulova Watch
sku#: 296899

Open late every night !



$126 Reg. $140
Lady's Guess Dazzlers Watch with Crystals
sku#: 296012



$135 Reg. $150
Men's Guess Spectrum Chronograph Watch
sku#: 271433



RENAISSANCE MALL, MARRIOTT AND RADISSON

DUFRY www.colombianemeralds.com | Follow us on Facebook

Arubianisacion den fin di aña

Fin di aña a yega. Ayera nochi Sinterklaas y su brother Zwarte Piet a pasa cerca tur cas y a laga regalonan pa e muchanan bon mucha di Aruba. Aki na Aruba e controversia riba e color di cuero di Piet ta kedando riba un minimo, mientras na Hulanda tin casi un revolucion tumando luga riba e topico aki.

Pret pa nota ta cu e persona mas prominente den e movemento pa cambia apariencia di Zwarte Piet pa asina termino e aspecto racista ta Quincy Gario, un yoncuman cu roots Arubiano. Aruba tambe tin su historia di racismo y xenofobia. Kisas e motibo pakico e discusion riba Zwarte Piet ta un non-issue na Aruba ta pasobra den background nos racismo crioyo contra 'hende preto' ta fuerte ainda.

Si bo puntra ami personalmente, mi ta haya cu si den pasado a cambia aspectonan di e personahe di Zwarte Piet caba manera stop di pone enfasis riba e ruchi y e saco pa spanta mucha y hacie mas alegre, mester por cambia e color tambe.

E no ta solamente un fiesta pa mucha, e mester ta tambe un fiesta pa tur mucha. Na Corsou a cambi'e pa Regenboogpiet y na Aruba esaki a tuma luga caba na un cierto manera subtil tambe. E Piet mas popu-

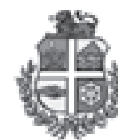


lar di Aruba, Piet Blo Blo cu su wowonan blauw ta parce mas un alien cu un persona cu aspectonan Africano.

Pero esey kisas lo tabata, manera Chespirito QEPD tabata bisa, 'sin querer queriendo', y a cay net bon. Sinterklaas ta un fiesta cu nos a importa, mescos cu Carnaval y Halloween. E aña aki m'a weita manadanan di mucha disfrasa pasa di cas pa cas hunto cu nan mayornan en busca di mangel.
Leuk pa wak con nos ta duna nos mesun twist na cosnan. Esey tin cu pasa ainda cu e fiesta aki, pero mi ta hopi curioso con y den cuanto tempo esey lo tuma luga. Fiesta di Pasco ta na caminda y esey kiermen e tradicionnan (tambe presta) di ham, ayaca y gaita ta dictando ambiente full trot.

Ami personalmente nunca a gusta e gaita Arubiano. E falta e calor y e urgencia di esun original Zuliano. E ta mucho formal, cu mucha muhenan – hopi biaha curiosamente net un tiki mucho sexy bisti pa nan edad – bailando coreografianan laf y cantando un tiki falso riba un ritmo cu ta purba di ta mas bailabel cu festivo.

Eynan e Arubianisacion di e genero a faya na caminda pa un of otro motibo. P'esey mi gusta nos propio Dande hopi mas. E ta 100% di nos y tin un potencia y un ambiente festivo y alabes bon deseo y respet cu ta netamente Arubiano. ❑



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het – middels de Stichting Fondo Desaroyo Aruba (FDA) te financieren project:

"Renobacion Urbano Oranjestad - Infra Verfraaiing Rancho Plaza." Volgens bestek DOW nr. 17 – 2014.

Korte omschrijving van het werk:

- **Aanleggen toegangsweg t.b.v Arubus-Station**
- **Klinker werkzaamheden t.b.v. de voetpaden en pleindeel.**
- **Groenvoorziening en irrigatie systeem**
- **Aanbrengen van straat - voetpad verlichting.**
- **Aanleggen van regenwater afvoer.**

Uitvoeringstermijn: ***70*** werkbare dagen na de aanvangdatum.

Het bestek is vanaf **8 december 2014** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 500,00**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **8 december 2014** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **12 december 2014** om 09.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **16 januari 2015** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **06 februari 2015** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.
De Nederlandse UAR 1986, aangepast aan de Arubaanse omstandigheden, is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of verzekeraar tot het instellen van een bankgarantie/borgstelling;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel; (niet ouder dan 6 maanden)
3. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

A basha abou edificio di Mansur



ORANJESTAD – E edificio di famia Mansur no t'ey mas. Ayera a cuminsa basha e restonan abou, despues un candela grandi a destrui e edificio, situa na Wilhelminastraat.

Awe ainda DOW tabata trahando riba e sitio p hala e pida muraya y otro restonan di e edificio cu ta di e añanan '30. E famia Mansur tabatin e plan pa restaura e edificio pa asina por bira un monumento proteha. Pero no a alcansa y ayera Serge Mansur a publica riba su Facebook un potret mustrando e edificio den su gloria den pasado. El a comenta riba e potret: 'Un otro edificio mas cu ta sobrevivi riba potret so."❑





Competencia di Lionfish dunando su resultado







ORANJESTAD – Den siman e Lionfish presente den e awanan di Aruba mester a sinta e cayente di e piscado.

Pa prome biaha a tuma luga e Siman di Lionfish cu ta clausura mañan na De Palm Island cu un evento grandi pa publico tambe. Te awor por mira riba Facebook di Aruba Marine Park Foundation cu e siman a duna su fruta caba: un cantidad grandi di e pisca a wordo entrega.
Mañan lo entrega diferente premio pa stimula e captura y consumo tambe di Lionfish.

Cu actividad asina Aruba ta purba di baha e populacion di e pisca cu ta causa daño na bida maritimo. Por bisa cu e Lionfish ta e 'boa' di lama. A pesar di tur esfuerso haci e poblacion di Lionfish a crece hopi rond di nos isla, Bon Dia Aruba a publica a base di informacion haya di Aruba Marine Park Foundation. Locual tambe ta pasa ta cu ta haya mas y mas pisca grandi. Lionfish ta un especie cu por biba te hasta 300 meter den profundidad y buceado ta yega te 120 pia y 40 meter, y ta dificil pa acaba cu nan. Pues expertonan a indica cu ta dificil pa elimina nan completamente.
Riba un di e potretnan por mira e stoma di un Lionfish. Nan ta come tur cos cu ta fit den nan boca y nan stoma por expande te cu 30 biaha mas hancho. Asina nan por come pisca cu ta casi mita di nan mesun largura.❑

Auto ta lora dilanti di ciclista

POS CHIKITO - Diahuebs anochi riba e caminda bieu di Pos Chikito altura di Rey Hing a sucede un accidente unda un auto y un bais tabata envolvi.

Patruya na e sitio a constata cu tin un ciclista levemente herida, esaki a keda alcansa pa un pickup blanco Chevrolet s-10 unda e chauffeur cu no a wak e ciclista a yega lora su dilanti. Ambulance a acudi na e sitio, pa asina e personal medico por a atende e victima cu tabata levemente herida.❏







Santo riba caminda a pone cu mucha riba bais a sali dilanti auto

SAN NICOLAS – Riba caminda di Weg Sero Preto na San Nicolas altura di Grot di Lourdes diabierna pasa di 5:30 atardi a sucede un accidente entre un auto y un hoben riba bais caminda a despacha tanto Ambulance y Polis cu urgencia.

E hoben riba e bais cu a keda alcansa pa auto a keda benta abou riba caminda cu pia banda drechi fractura. Polis y Ambulance a yega di biaha mientras personal di ambulance tabata atende cu e hoben pa hib'e Hospital Polis tabata busca informacion for di tanto e chauffeur di e jeep y un amigo cu tabata acompaña e victima.
Segun e otro mucha homber riba e bais, nan ta biniendo for di pariba, yegando e t-weg tabatin santo riba caminda cu a haci cu e brake no a coy bon riba caminda, consecuentemente nan a slip y topa cu e auto biniendo di pariba. Y aki e auto ta alcansa e hoben. E chauffeur di e jeep na e sitio a spanta pa loke a sosode, ya cu a haci su maximo esfuerso pa evita e accident, pero ya e bais a bin dal riba dje.❏





PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Dell Laptop Ultrabook 16" inch bou di garantia te Augustus 2015 Prijs Afl. 1200,- yama pa mas informacion
Tel: 745-5550

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails Jumbo Shrimps head on Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA HUUR
Bar/Restaurant bon situa na San Nicolas equipa y cla pa opera. **Tel: 568-5333**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
I-phone 4S 16GB open phone black nobo pa Afl. 500,- cu case. Pa mas informacion
Tel: 745-5550

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA BENDE
Un Suzuki Swift VVT 2009, std, cu airco den bon condicion. Pa mas informacion
Tel: 594-1015

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004, Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta "Raynor" pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

Advertorial

Demanda pa servicio di Ecotech ta surpasa tur expectativa

ORANJESTAD – Ecotech recientemente a lansa su prijsnan nobo pa contract di toter pa cas, cual ta hayando un reaccion hopi positivo di parti di nos comunidad.

Ecotech ta conoci pa servicio excelente, como un compania cu ta scucha su clientenan y ta cumpli! E bon reputacion aki no ta bin sin mas, pero cu esfuersonan combina, unda cu ora cu cliente duna feedback esaki ta wordo nota y ta busca solucion pa tur reto y reclamo. Asina Ecotech a logra crea un sistema di schedule cu ta traha excelente pa e compania, pero principalmente ta hopi gusta y aprecia di parti di nan clientenan.

Ramoncito Croes, Assistant Managing Director di Ecotech a splica cu na e oficina principal di e compania situa na Sabana Blanco tin un "dispatching area" cu e empleadonan ta yama nan "toren di control" y for di aki ta monitor tur truck. E sistema ta mustra unda tur truck ta na tur momento y por registra "op de seconde na" ora cu nan a scan e "barcode" riba e "toter" na un adres, indicando cu servicio a wordo duna.

Servicio

Ora cu un cliente firma su contract, Ecotech ta registra su adres y e barcode di e toter y ta determina riba cua ruta di ki dia e adres aki ta cay. Den caso cu pa un motibo of otro Ecotech no por a ofrece e servicio, ta laga un nota atras of un empleado di Ecotech lo tuma contacto via di e-mail, "message" of via di telefon. Dependiendo di e urgencia por yega na un areglo pa e servicio wordo brinda, sea ta e mesun dia of e dia siguiente.

Ramoncito Croes ta splica cu ta e feedback cu Ecotech ta ricibi di su clientenan ta loke cu awe ta haci di e compania uno cu por a actualisa su servicio di cliente exactamente na unda esaki tabata necesario. E ta gradici clientenan cu ta vocifera nan exigencianan y ta duna nan opinion tocante e producto di e compania cual tin como resultado e forma pro activo di traha y e atencion y bon servicio di Ecotech cu tur cliente ta keda satisfecho cu ne.

Ecotech a cuminsa su operacionnan dia 29 di November 1999 y ta conta awendia cu un flota di 21 truck cu ta aporta na un diversificacion den colecta desperdicio domestico y comercial durante 24 ora pa dia y 7 dia pa siman. E compania ta opera cu 55 empleado cu diariamente ta percura pa brinda e miho servicio posibel. Nan oficina principal ta situa na Sabana Blanco na Dakota pero tin oficinanan di benta tambe na Shaba na Noord, na San Nicolas y na Barcadera den edificio di ATCO Concrete.

Ecotech ta e solucion pa un servicio garantisa cu bo por confia riba dje!❑

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nanoscurazonnos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor:



SeferinaDonata-van der Biezen

Mihorconocicomo: "Chepeni"
*08-11-1929 †03-12-2014

Na nomber di su:
Esposo: Marco Donata
Su yuinan : Isidro y esposa Aida Donata-Krosendijk
David y esposa Judith Donata-Wever
Ronny y esposaRuthmilaDonata-Granadillo
Michael y esposa Carmen Donata-Gonzalez
Manera un yui : Tina V/d Biezen
Nieta y nietonan : Angella y Richard Flanegin-Donata, Aylward y Danielle Donata-Ruizendaal, QuillanDonata, Luizanne y Marvin Stamper -Donata, Lysandra y Jean-Carlo Reyes-Donata, RachellDonata
Maneranieta y nietonan :Alexis Chaljub y famia, Elaine Geerman y famia, Edgar Maduro, Edson Maduro
Su ex suegra : Mariana Geerman y famia
Su bisanieta y bisanietonan :Riangela, Riangelo, Naomi, Brayden, Jordan, Ryzon, Noah, Jeaun, † Tyler, Clifton, Jayton
Su rumannan: †SrLodowijk V/d Biezen y famia
†Sra Rosa de Lima Donata -V/d Biezen y famia
†SraHermelina Maldonado V/d Biezen y famia
†SrEfigenio V/d Biezen y famia
†Sra Lucia Koolman - V/d Biezen y famia
†SrHypolito V/d Biezen y famia
†SraIginia V/d Biezen
Su swa y cuñanan: Sr Luis Beltran Donata y esposa Maria y famia
†Sra Rosa V/d Biezen - Donata y famia
†SraIginiaDonata y famia
†Sra Andrea Jansen - Donata y famia
†SraSetervilia Franken - Donata y famia
†SrDominicoDonata y famia
†Sr Marcelo Donata y famia
†SrTeodorDonata y famia
E bon amigonan di casmescos cu yui:Glenroy Lake, Remi-Flanegien, Frans Hart
Su sobrina y sobrinonan , primo y primanan, suihanan, bisinjanan, amigo y conocirnan, su comer y compernan, y demasfamiaDonata, V/d Biezen, Jansen, Maldonado, Koolman, Maduro, Helder, Kwartz, Ras, Franken, Rozenberg, Robert, Krosendijk, Flanegien, Wever, Hoevertsz, Ruizendaal, Granadillo, Kock, Reyes, Stamper,Gonzalez.

Ta invita pa e acto di entierocual lo tumalugardialuna 8 di december 2014 pa 4'or di atardinamisa Santa FilomenanaParadera, despues lo sali pa Santana catolicoPastoorKraanwinkelnaParadera. E restonan di nosdefunto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 6 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidinosdisculpasi den momento di tristesanospor a lubidaun of otrofamia.
Despues di entiero no ta ricibibishita di condolencia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor nanoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta anunciafayecimento di:



Lucila Kelly-Maduro

Cariñosamenteyama: "Luz of Chila"
*31-10-1960 †02-12-2014

Na nomber di su:
Casa:
Maximo E. Kelly
Yiunan:
Maryluz y Randall Angela-Kelly
Mary-ann y JaniroWinterdaal-Kelly
Manerayiu:
Juff. Jasmin Christiaans-Laclé
Tata:
NicolaasMaduro y Mena Maduro-Ridderstap
Mama:
†AltagraciaSimileer
Nieto(a)nan:
Randly Angela, Shaqion, Sharienne, LucienneKock
Rumannan:
Edith y ToribioGeerman-Maduro
Nico y Gladys Maduro
Francisca y Melvin Tromp-Maduro
Silvia y Roddy Perez-Maduro
YvonnMaduro y Ronnie Werleman
Sobrino(a)nan:
RooselinnaHulanda, Iyan, Ghislaine, JonalyGeerman, Jason Maduro, Kelvin Tromp y famia, Kathline Mendoza (Iha) y esposo, Eliezer, Keila, Melvin Tromp, Arelys, Ashley, Andrea, Andrienne Perez, Joel (ihado), Jaiser, Chantall, Jose Vicente Villafañe, Juliette Villafañe y famia
Swa y cuñanan:
Mario Kelly y famia
Eddison Kelly y famia
Mito Kelly y famiana Peru
Leo Kelly y famia
Frenk Kelly y famia
TuchiBoekhoudt y famia
Ita Kelly y famia
Adelita Kelly
Inchi Kelly
Elizabeth Croes-Kelly y famia
Pepe y tantananstima: Annie Henriquez, NonoGiel, FantoeWouters, BaitaFigaroa
Iha:
MarianelaWouter
Colega:
Titiy amistadnan y alumnonan di Maria Goretti School

Juffrouwnanstima: Mirla, Ivy, Magda, Marisol, Tanchi Esther, Saralin, Shirley, Valeska, Maaike, Bianca, Sharleen, Trees, Eveline, Shamila
Nietonan sin dolor: Jermaine, Shawn, Jennifer
Tanta y omonan, primo y primanan

Demas famia:Maduro, Kelly, Angela, Winterdaal, Simileer, Geerman, Tromp, Perez, Boekhoudt, Croes, Lampe, Ridderstap, Henriquez, Werleman, Mendoza, Villafañe y demasfamianaHulanda, Peru, Curacao

Amiga:
Marlin Werlemanna Bonaire, Marlin Croes y famia

Rumannan di iglesiaPiedra Plat, Ayudantenan di Wilhelmina KankerFonds y Dr. Jones

Ta invita pa asisitina e acto di entierocual lo tumalugardiasabra 6 di december 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central naSabanaBasora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Deseo di Lucila pa no bistirouw, preferable colornanalegre.



Cerca Dios mi ta na paz, manera un yiu serca su mama"
Salmo 131

Cu profundo tristesa na nos curason
nosta participa cua bay sosega



ROBERTINA (TINTINA) LACLE

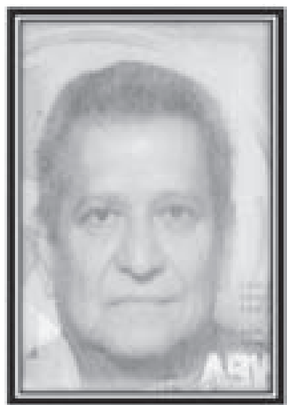
Cu tabata manera un Tanta pa nos.

Tintina, un persona semper balente y cu un curason grandi,a
lanta y crece for di chiquito den cas junto cu Mamai y Papai.
Tintina a juda wak pa nos na baby y mucha chiquito. E no tabata
hasi wega y na ora di zundra e tabata pone nos na waterpas
tambe; pero na mes momento e tabata ofrece bo algo dushi di
come pa mustra bo cu e no ta keda rabia cu bo.
Ken no ta cordaTintina su bolo nan of pan lefi of sunchi of otro
boca dushi? Su ayacanan y arroz con pollo?
E pan dushi cu drigi dek of e pan di tur dia?
Tintina por conta bo storia di antes y cu
su lenga skerpi e ta pone bo hari sin fin.
Ultimo anja nanTintina a custumbra cu nos ta pasa tur
diasabra merdia bebe koffie y sinta un rato gezellig junto.
Danki Tin tina pa tur e bunita recuerdo na ney.
Nos lo bay sinti Tintina su falta hopi.

Drumi dushi den brasa di Senjor.

Brenda y yiunan Ayleen y Elysia
Rachelle, John y yiu Jared
Ralph,Njook y yiu Abbygail
Magdala, Flip y yiunan Brigitte y Darrell

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23
Cu hondapenaperoagradecido pa tur locual cu e la nifica pa nos, nos ta anunciafayecimento di:



Sr. Marco Isaias van der Linde

Mihorconocicomo: "Marco Polo"
*06-07-1946 †01-12-2014

Tata: †Vicente van der Linde
Mama: †Filomenavan der Linde-Ras
Na nomber di su:
Señora:Mercedes van der Linde-Semeleer
Yiunan:Jeffrey van der Linde y Darlene Ponse
Marvin van der Linde y Mandy Hernandez
Wendy van der Linde-Bischof y Darroll-BischofnaHulanda
Nieto (a)nan: JJ van der Linde, Jody van der Linde, Jada van der Linde, Dylan van der Linde, Pierce van der Linde-Bischof, Preston van der Linde-Bischof, Spencer van der Linde-Bischof
Mama di suyiunan:TicaKoolman
Rumannan: †Cecilia Frank-Ras
Remigiovan der Linde (Chomi)
Subrino (a)nan: Susan Frank
Ricky Frank
Sharine Frank
James van der Linde
Primo y primanan
Suegro: TarcicioSemeleer
Suegra: †Rosa Semeleer
Swa y cuñanan: Margarita y Lionel Constancia-Semeleer y famianaHulanda
Rosalinda y Miguel Guzman-Semeleer y famia
Robertico y Grace Semeleer-Rada y famia
Lilian Semeleer y yiu
Vivian Semeleer
Amigo ruman: SitoRiderstapna Canada
NitoPaeschnaHulanda
Amigonan di La Roca, Budha, Caribbean Store
Coleganan di Excelsior Casino
Demas famia:van der Linde, Semeleer, Koolman, Ras, van der Linden, Frank, Noguera, Hirschfeld, Figaroa, Tromp, Navas, Winterdal, Kelly, Geerman, Lo-Anjoe, Samsin, Robles de Medina, Wouters, Henriquez, Rasmijn, Constancia, Guzman, Rada

Ta invita pa asistina e acto di entierocual ta tumalugardiasabra 6 di december 2014 namisaSagrado Corazon naSavaneta pa 11'or di mainta, despues lo Sali pa Santana catoliconaSavaneta. E restonan di nosdefunto lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nosdisculpasi den nostristesanospor a lubidaun of otrofamia.
Despues di entieronos no ta ricibibishita di condolencianacas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 - †26-11-2014

Na nomber di su:
Mama: Sra. Benita Nicolas-Merveille
Tata: Sr. D'orgeron Nicholas
Wela: Sra. Delivrance Baptiste, Sr.Nelson y famia na Haiti
Tianan: Sra. Christiane Joseph
Sra. Laura Merveille
Sra. Yolande Baptiste
Sra. Benicia Joseph
Sra. Soleil Raviseur y famia na Haiti
Tionan: Sr. Lionel Joseph y famia
Sr. Sonel Joseph y famia
Sr. Nelson Nicholas y famia na Haiti
Pastor Jacques Calloux y famia
Primo (a)nan na Aruba: Joseph Ketia, Reginal Merveille, Pastor Beelly y famia, Baptiste Bazelaire, Odinel Baptiste, Steve Yoly Jn Baptiste, Robens Jn Baptiste y famia, Herby Jn Baptiste y famia, Olvito Jn Baptiste, Sra. Robert Jn Baptiste y famia, Pierre Sully Jourdain na Hulanda, Sra. Loulou Vital y famia
Primo (a)nan na New York, Canada, Haiti y otro
Madrina: Leonidas Yolene y famia
Ruman di misa: Pastor Dieufort Dorismond y famia, Philemont Frandzy y famia, Patrick Noel y famia, Diacle Clotaire y famia, tur miembronan di Comite Executiva di misa Assemblea di e Gracia, musiconan, hobennan, damas, muchanan y henter e congreashon.
Grupo musical: Worship Soldiers, L Rosee de l'Hermon, Ami Shadai, muchanan, Happy Singers, Hatian Gospel Singer (Curacao)
Amigo y amiganan: Charman Emanuel y famia, pastor Carlo Moise y famia, Pastor Carlo Joseph y famia, Pastor Berthony Jn Baptiste y famia, Sra. Fayo y famia, Nadal Auguste, ruman Chally Augustin y famia, Pastor Lucien Antoine, Antoine Georgy y famia, Dorismond Jeff, Jn Bernot Jolys y famia, Pastor Fritz Marcellus, famia Brice, famia Civil, famia Delano y tur.
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 6 di december 2014 na misa Assamblea de la Gracia, Patiastraat 13, Dakota di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Robertina Laclé

Cariñosamente yama:
"Tintina"
*27-03-1926 †04-12-2014

Na nomber di su:
Rumannan: Antonio Roberto Laclé y famia
Elda Laclé y famia
Mescos cu ruman: Maria Teresita "Chita" de Cuba-Arendsz y famia
Maxima "Chima" Arendsz-Croes y famia
Milda y Jenny Wever-Arendsz y famia
Lilian Arendsz-Galmeyer y famia
Rembert y Casilda Arendsz-Croes y famia
Enny Arendsz
Norman y Filomena Arendsz-Croes y famia
Clyde y Annie Arendsz-Tromp y famia
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, tur su ihanan
Amiga di cas: Ana Yearwood y famia
Demas famia: Laclé, Roos, Arendsz, de Cuba, Wever, Galmeyer, Croes y Tromp

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar **diasabra 6 di december 2014 pa 11'or di mainta na misa Birgen di Fatima na Dakota**, despues lo Sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 5 di december 2014 di 4'or pa 6'or di atardi.
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Recuerdenme asi!



Con honda pena pero conforme con la voluntad del señor participamos la despedida de nuestra madre:

Josefina Del Rosario Caicedo Espinosa.

"Tita"

06/02/1935 - 05/12/2014

En nombre de:
Esposo: **Bladimir Moreno.**
Hijos: **Bladimir Moreno.**
Delia de Castro Moreno y familia.
Hermanos, Familiares, amigos y conocidos en Aruba, Colombia, Estados Unidos y España:

Ceremonia de despedida se realizara en la Iglesia de Fatima de Dakota el dia Lunes 8 de Diciembre 2014, desde las 2 de la tarde con una Santa Eucaristia a las 4 de la tarde.

Las condolencias se recibiran el dia Sabado 6 de Diciembre 2014 por la noche en la Funeraria Aurora desde las 7 de la noche hasta las 9 pm.

Famia di hoben cu polis a tira mata, ta lanta caso



CLEVELAND (AP) – E famia di un mucha homber di 12 aña cu tabatin un scopet di hunga ora cu polis di Cleveland a tir'e mata, a lanta un caso diabierna, nan ta bisa cu e dos agentenan policial a actua na un manera imprudente ora cu nan a confronta e mucha y tir'e den algun seconde.

E caso federal contra e ciudad y e dos agentenan ta bisa tambe cu nan a warda 4 minuut prome cu nan a duna Tamir Rice asistencia medico.

E tiramento a causa protestanan ful rond di Cleveland y ta un di varios caso di tiramento fatal cu tin polis envolvi na Merca, cu a causa disgusto publico.

Grabacion

Imagennan di un camara di siguridad cu polis a publica ta mustra ora cu nan a tira Tamir, dentro di 2 seconde despues cu e auto di polis a para banda di dje na e parke, dia 22 di november ultimo. E ta mustra e mucha homber su man bayendo pa su band di carson pa gara loke polis a descubri despues tabata un arma di airsoft, cual ta tira proyectilnan di plastic. Tamir a fayece e dia despues.

Polis tabata asistiendo na un yamada di emergencia tocante un arma na e parke.

Polis a bisa cu agente Tim Loehmann a kere cu e hoben tabatin un arma di berdad. E tata di e agente a bisa cu su yiu homber no tabatin otro opcion. Un gran hurado lo considera si acusacion oficial ta na luga.





Caso

"Mucha hombernan jong hungando cu replica di scopet ta masha comun na Merca y ta spera di polis cu nan ta acerca e muchanan na un manera sigur, si un investigacion ta necesario, no tira nan mata den 2 seconde," asina e caso cu nan a entrega na corte di districto ta bisa.

Un vocero pa e ciudad a nenga di duna comentario relaciona cu e caso. Documentonan di corte no ta menciona nomber di abogado di Loehmann.

Diahuebs, departamento di husticia Mericano a publica descubrimentonan di un investigacion di casi dos aña, cual a haya cu agentenan a uza demasiado forsa innecesariamente mucho frecuente.

E reporte no a tuma nota di e morto di Tamir, pero fiscal general Eric Holder, mientras e tabata anuncia e descubrimento, a bisa cu e morto di hobennan color scur, incluyendo na New York y Ferguson, Missouri, a trece preguntanan nacional urgente, tocante e sintimento di confiansa entre polis y comunidadnan.

Loehmann

Loehmann a drenta cuerpo policial di Cleveland na maart ultimo, despues di a pasa 6 luna na 2012 cu departamento di polis di Independence.

E caso ta nota cu filenan personal, publica na comienso di siman ta mustra cu un supervisor di polis na Independence a dicidi cu Loehmann tabata falta madurez necesario pa traha den nan departamento. Loehmann a tuma su retiro na december 2012, despues di a reuni cu su supervisornan tocante nan preocupacionnan.❑

Cuba a bisa cu dokter infecta ta sobrevivi Ebola

HAVANA (AP) – Ministerio di salud di Cuba a bisa cu un dokter cu a contrae Ebola, durante un mision di asistencia na Africa a sobrevivi e malesa y pronto e lo wordo treci cas.

E ministerio a bisa cu testnan na un hospital na Geneva, Suisa, a confirma cu Feliz Baez Sarria ta liber di e virus di Ebola awo. E reporte a wordo pasa pa media di estado di Cuba.

Baez ta entre e 165 personal medico Cubano cu a wordo manda pa Sierra Leone pa yuda combati e malesa. E tabatin sintoma di e malesa dia 16 di november ultimo, y a wordo hiba pa Suisa pa tratamento cu e remedi experimental ZMapp.❑





Reina Fabiola, viuda di ex rey di Belgica, a fayece

BRUSSELS (AP) – Reina Fabiola, cu tabata inseparabel di su casa, defunto Rey Baudouin, y masha popular na gran parti di Belgica, a fayece diabierna. E tabatin 86 aña.

Palacio real a bisa cu el a fayece na paleis Stuyvenberg na Brussels, y no a duna causa di morto. Pero, e tabata uza un rolstoel, tabata mustra mas y mas fragil y tabata limita su aparicionnan publico cada biaha mas.

Rey Philippe a bisa cu el a haya un gran tristesa ora cu el a tende di fayecimento di su tanta.

Fabiola cu a nace Spaño, tabata masha pega cu su Rey Baudouin, y nan tabata comparti nan creencia den balornan Catolico. E pareha a keda sin yiu, despues di varios aborto spontaneo.

Asina mes, Reina Fabiola tabata popular y frecuentemente tabata yam'e e Reina di pueblo di Belgica." Despues di fayecimento di e rey na 1993, e tabata e Reina viuda.



Rey Baudouin tabata envolvi den un controversia masha grandi na 1990, ora cu el a nenga di duna un ley pa legalisa aborto, aproba pa parlamento, su aprobacion, cual ta un di su debernan constitucional.

Tin hende cu a culpa Fabiola su fe Catolico fuerte pa Baudouin su oposicion na e ley cu e mester a firma. El a baha pa un dia, pa permiti gobierno pasa e ley, prome cu el a tuma su trono bek.

Devocion pa su casa

Hasta despues di su morto, Fabiola su devocion na Baudouin a sigui.

"Pa mi, e ta keda un regalo unico. Awe, mañan y pa semper," el a bisa durante un ceremonia pa recorda 10 aña di Baudouin su morto. "Mas tempo pasa, mas e ta haci mi biba," el a bisa.

Na entiero di su casa, Reina Fabiola a bisti blanco, y a pidi tur cu a asisti e entiero, pa no bisti preto.

Ruman homber di Baudouin, Rey Albert II, a elogia Fabiola ora cu el a asumi e trono, algun dia despues di su ruman su morto.

Frecuentemente Fabiola tabata hala mucho atencion como reina, specialmente mas laat den su bida, ora cu e tabata envolvi den un scandal financiero relaciona cu su herencia, y a wordo reprendi publicamente pa e prome minister.

Durante e crisis financiero Europeo, cual a cuminsa na 2009, Reina Fabiola, tabata envolvi den un scandal di impuesto, ora cu el a wordo acusa di purba sconde parti di su fortuna di autoridadnan, cual a wordo acumula parcialmente pa placa di pagadonan di impuesto.❑





Prome biaha desde 2010

Cantidad di nacemento a subi na Spaña

MADRID (AP) – E cantidad di nacemento na Spaña a aumenta pa prome biaha den cuater aña. El a subi cu 1% den e prome lunanan di 2014, compara cu e mesun periodo un aña prome.

Instituto Nacional di Estadistica a bisa diahuebs cu 209.482 baby a nace di januari pa juni, cual ta un aumento compara cu 207.391 na 2013.

E ta e prome aumento di porcentahe a aumenta den un periodo di 6 luna, desde 2010, ora cu e cantidad di nacemento a aumenta cu 0.7%.

Spaña tin un populacion di 47 miyon hende. E pais su grado di nacemento, di 9.1 pa cada mil habitante na 2013, ta bahando desde 2008.❑





Lingo guia den baseball

Lesa pagina B3



Decoracion di Pasco

Lesa pagina B20

BON DIA Aruba

Sinterklaas

Sinterklaas ta un personahe cu tur aña nan ta celebra riba 5 di december na Hulanda, Surinam, Aruba, Corsou, Sint Maarten, e Islanan Bes. Belgica riba 6 di december.

Na Surinam nan ta yama e dia aki 'kinderdag' (Fiesta di Dia di Mucha). Den nos edicion di ayera, riba pagina A19 nos a skirbi tocante e nomber nobo cu nan a pone pa e dia grandi aki pa mucha. Pa facilidad nos ta pidi pa lesa e articulo ey.

Sinterklaas y su yudado, Zwarte Piet, segun leyenda ta bisa cu nan ta bin riba un anochi dia 5 di december na Hulanda y 6 di december na Belgica pasando den un chemene pa laga regalo pa e muchanan. E tradicion moderno aki di Sinterklaas como fiesta di mucha ta bin probablemente di un buki di prenchi Sint Nicolaas en zijn knecht (San Nicolas y su yudado) (1850) di e docente Jan Schenkman (1806 - 1863).
E fiestanan cu ta casi mescos, pero cu un poco diferencia ta: Luxemburg (Kleeschen), Austria, Suiza, Francia, Alemania, Polonia (w. Mikołaj), Hungria, Ucrania, Indonesia, Eslovenia (Sv. Miklavž), Rumania, Republica Checa (Mikuláš) y Slovakia.

Fiesta moderno di mucha
E origen di Fiesta di Sinterklaas pa e muchanan tawata den siglo 19.

Continuacion riba pagina 2







Continuacion di Front

E docente di Amsterdam,Jan Schenkman (1806 - 1863), a skirbi e buki di prenchi Sint Nicolaas en zijn knecht (San Nicolas y su yudado) (Amsterdam 1850, djey a bolbe imprimi e buki na 1880, 1885 y 1907) cu e texto di e cantica "Zie ginds komt de stoomboot."
E tempo ey a haci den forma di innovacion cu Sinterklaas ta yega Hulanda cu e barco di bapor.
Cu e binimento desde Spaña a keda introduci tambe e ruchi y e saco di Zwarte Piet pa straf muchanan cu tabata mala mucha. Sint a core pa prome bes riba un cabay blanco riba e daknan di cas y tabata duna regalo cu e tabata pasa via e chemene. Tambe Jan Pieter Heije (1809-1876) a influencia e Fiesta di Sinterklaas.
E cantica Zie de maan schijnt door de bomen a wordo publica pa prome bes na 1843 den e album di Kinderliederen (Cancion pa Mucha).
Desde cuminsamento di aña 90 di siglo pasa na Hulanda e cabay blanco a haya un nomber, esta: Amerigo. Durante añanan 50 y 60 e cabay a haya e nomber tambe di: 'Mahestuoso'.
Na Belgica nan ta yama e cabay: 'Slecht Weer Vandaag'.❑

Campeonato weganan di video





Diadomingo ultimo e grupo Under The Hut (UTH) a conclui e di tres edicion di nan torneo anual di weganan di video. E torneo a carga e nomber" Clash of the Condemned."

UTH ta un grupo di hoben cu ta dedica nan mes na e weganan di video, nan meta ta lanta e interes bou hobennan pa practica e E- sport.
Na Aruba "Clash of the Condemned" ta e di dos serie di torneo grandi cu e grupo ta organisa cada aña.
E torneo a dura un siman completo, cuminsando cu League of Legends, y desde diabierna a tuma luga e 6 otro weganan, incluyendo Super Smash Bros. Brawl, Super Smash Bros. Project M, Naruto Ultimate Ninja Storm 3, Super Smash Bros. for Wii U, Mario Kart 8 y Tekken Tag Tournament 2.
E ganadonan a resulta como lo siguiente:

League of Legends
1ste: Project Challenger
2de: Team Tryhard
3de: Biohazard

Super Smash Bros. Brawl
1ste: Sander Lacle
2de: Sean Maria
3de: Joseph Virzi

Super Smash Bros.
Project M
1ste: Joseph Virzi
2de: Sander Lacle
3de: Sean Maria

Naruto Ultimate
Ninja Storm 3
1ste: Errol Carillo
2de: Chito
3de: Derrick Bisslik

Super Smash Bros. for Wii U
1ste: Sander Lacle
2de: Jeremy Leyba
3de: Qy-unty Maria

Mario Kart 8
1ste: Egbert Levenstone
2de: Ofo Croes
3de: George van Vugt

Tekken Tag Tournament 2
1ste: Jeremy Leyba
2de: Sean Maria
3de: Franklin Lugo

Pa mas informacion riba futuro evento di UTH like nos riba nos facebook page www.facebook.com/underthehut

UTH ta gradici su sponsornan. Sams by Manolo, Setar N.V. y Dream Land Arcade. Cu semper t'ey pa yuda nos organisadonan.❑





DEPORTE BON DIA Aruba



Guia pa fanaticonan

Ripiticion di Lingo basico di baseball

Bon Dia Aruba a cuminsa pone e nificacionnan di e palabranan cu ta wordo uza durante baseball. Aki ta un resumen di e nificacionnan di baseball Lingo. E palabranan aki ta pa yuda fanaticonan compronde mas miho e terminologia di baseball.

Around the horn ta significa: un hugada dobel cu ta bay di tercera base pa segunda y pa primera.
Backdoor slider ta significa: un pitcher cu ta aparece di ta afo di e zona di strike, pero despues ta bin bek riba e plato.
Bag ta significa: un base.
Baltimore chop ta significa: un bala di tera cu ta dal dilanti e home plate y ta bula e cabes di e hungado den cuadra paden (infield).
Bandbox ta significa: un parke di baseball chikito cu ta na fabor di batiado.
Bang-bang play ta significa: un hugada cu e coredo na base ta dal e base un par di seconde prome cu e bala yega of vice versa.
Basket catch ta significa: ora cu un hungado ta gara e bala den su glove cerca di nivel di cintura.
Bronx cheer ta significa: ora cu e fanaticonan ta boo hungado.
Brushback ta significa: un tiro cu ta casi dal un batiado.
Bush ta significa: un hugada amateur of comportacion. Tambe "Bush League."
Can of corn ta significa: un catch facil pa un hungado den infield.

Caught looking ta significa: ora cu un batiado ta wordo yama riba strike.❑





RCA lo bataya Bubali pa e liderazgo

ORANJESTAD - Siman a habri na Solito cu RCA "Interprint" derotando La Fama 2-0 den division mayor U-18 cu golnan di Juji y Alexander. Diaranson anochi e mesun dos organisacion a bolbe topa otro pero den Division Honor.

E partido a termina sin gol pero cu "los tricolores" bombardiando e arco berde. E keeper di La Fama a luci bou lata y hasta un pinalti e la saca. Diahuebs anochi na Arena River tawata di bishita, cu 2-0 RCA "Welcome Back Snack" ta gana cu golnan di Jeanpierre v/d Linden y Joel Rodriguez. Fin di siman lo ta uno tremendo cuminsando diabierna anochi na Stadion CDFF Dama RCA "Neutrogena" vs Abeha di Dakota.
Diasabra mainta RCA "Guardian Group" Babie y RCA "Subway" Lifida A lo ta di bishita na Santa Fe. Diasabra atardi pa 3:30 RCA Arena lo ta full arma pa cinco wega di futbol. Britannia Menor lo ta bishita den Arena pa topa RCA Insel Air cu ta invicto den U16. Pa 5:30 lo continua cu cuatro partido di Fedeveta unda 35+ y 50+ lo mira accion den semi final.

Ambos ekipo di cas "Inter" lo ta den bataya pa bay final. Diadomingo atardi pa 6'or un "tabla lo bula" den Dakota, ora RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade" topa cu e "Hulknan" di Bubali den ultimo fecha Subway Cup 2014. Soldaatnan Tricolor lo bini por la goma pa coy 3 punto y cera 2014 como lider di Campeonato. Manera semper nos Bar y Cushina na RCA Arena bon surti bou guia di Lady Irene. Pasa pa bo sticker "RCApaBida" cu ta costa solamente Awg 1,00 pega na bo auto y yega nos yena stadion cu ambiente tricolor. Semper cu respet pa refereenan y contrincante.❑

Baseball liga menor 2014



ORANJESTAD - Awe y mañan e campeonato di baseball liga menor 2014 ta continua cu diferente wega unda cu e teamnan ta den e ultimo rond den un lucha pa e titulo maximo.

Pa lunanan teamnan tabata hunga contra otro pa mira ken ta esunnan cu lo yega e final cu e mayornan tanto tabata warda. Muchanan a pasa tur siman ta prepara nan mes pa e weganan cu tabata tuma luga den fin di siman.

Weganan di awe:
9'or di mainta na veld di Grasshoppers ball park na Ayo (patras di Centro di Bario Ayo) Marlins Hawaiian Punch lo ta enfrentando Hurricanes Mario Sport den 5-6 aña, pa 10'or Marlins High Performance Pool 2 lo enfrenta Marlins Awa na veld di Jeugd Tanki Leendert den edad di 9-10, 11'or Hurricanes Mario Sport Shop contra Marlins Kellogs na veld di Grasshoppers ball park den edad 7-8 aña, 1'or Marlins Gatorade lo midi forsa contra Blueclaws (15-16) na veld Nadi Croes/Crismo Angela, 2'or di atardi Rockets Inter Island Transport lo topa cu Blueclaws (11-12) na Grasshoppers y pa 4'or Position contra Blue Finds (17-18) na Nadi Croes/Crismo Angela.

Weganan di mañan:
9'or di mainta na veld di Grasshoppers ball park na Ayo (patras di Centro di Bario Ayo) Marlins Hawaiian Punch lo ta enfrentando Hurricanes Mario Sport den 5-6 aña, pa 10'or Marlins High Performance Pool 2 lo enfrenta Marlins Awa na veld di Jeugd Tanki Leendert den edad di 9-10, 11'or Hurricanes Mario Sport Shop contra Marlins Kellogs na veld di Grasshoppers ball park den edad 7-8 aña, 1'or Marlins Gatorade lo midi forsa contra Blueclaws (15-16) na veld Nadi Croes/Crismo Angela, 2'or di atardi Rockets Inter Island Transport lo topa cu Blueclaws (11-12) na Grasshoppers y pa 4'or Position contra Blue Finds (17-18) na Nadi Croes/Crismo Angela.❑

BON DIA Aruba

No menos cu un record di 5 team na caminda pa Campeon!









ORANJESTAD - E organisacion di Marlins ta celebrando un temporada record demostrando cu e dedicacion y amor di e muchanan pa e deporte di baseball ta uno di elogia.

Segun President di Marlins, Sr. Milton Croes: "E hecho cu a clasifica den 4 categoria ta di elogia y celebra." Sr. Croes ta subraya "Cu pa clasifica 3 team den categoria 9/10 ta algo historico y casi imposibel pa iguala. Un pabien y danki na nos muchanan, coachnan, team mom, mayornan, sponsornan y na e famia completo di Marlins. Teamwork y sacrificio ta algo incomparabel den nos organisacion."

Nos chikitinnan di categoria 5/6 Marlins Hawaiian Punch a gana e wega decisivo di semi final contra White Sharks diaranson anochi terminando na 2Wins-1Loss. Y lo enfrenta Hurricanes diasabra y diadomingo pa 9or di mainta na Grasshoppers Ballpark na Ayo.

Den categoria 7/8 e team di Marlins Kellogs tambe a hunga un wega decisivo contra White Sharks terminando e serie na 2Wins-1Loss. Y lo enfrenta den final e team di Hurricanes ariba diasabra cu diadomingo pa 11or na veld di Grasshoppers na Ayo.
Den categoria 9/10 a clasifica pa semi final tur 3 team di 9/10. Marlins High Performance, Marlins AWA y Marlins Guardian Group.

Den semi final Marlins AWA a termina contra Centro di Bario Noord 2Wins-0Loss y Marlins High Performance a termina contra Marlins Guardian Group 2Wins-0Loss.
E dos teamnan di Marlins lo enfrenta otro ariba diasabra cu diadomingo pa 10or di mainta na veld di Tanki Leendert. Asina sigurando MARLINS como campeon den e categoria aki.



Den categoria 15/16 e team di Marlins Gatorade lo enfrenta e team di Blue Claws pa 1or di atardi e weekend aki ariba veld di Nadi Croes/Crismo Angela.

Nos kier a invita fanaticonan di Marlins pa bin apoya nos muchanan e weekend aki. Ole….Ole Ole Ole…Nos ta Marlins….Nos ta Marlins (2x)….Campeon!!!
Stichting Marlins Sport Aruba (SMSA) tin como meta e desaroyo di muchanan den e deporte di baseball cuminsando for di 4 aña di edad. Actualmente nos organisacion ta consisti di dos team di categoria 5/6, dos team di categoria 7/8, tres team di categoria 9/10 y categoria 11/12 te cu 15/16.
Pa mas informacion por bishita nos riba Facebook/MarlinsAruba.❑

Cielo ta logra brons den 50m liber



DOHA, Qatar – E Brasilero Cesar Cielo, vigente tripel campeon di e test den piscina largo, a termina na di tres luga (20.88) ayera den e final di 50 meter den estilo liber di Mundial di landamento cortico di Doha, unda cu e Frances Florent Manaudou (20.26) a gana, cu un record mundial nobo.

E brons di Cielo a yega un dia despues di e gran dia landamento di e Brasilero, den cua e pais lo a logra tres oro, cu Felipe Franca den 100 meter brasa y cu e team di 4x50 meter estilo masculino y mixto. Franca tabata forma ademas parti den ambos relevo, cu loke tambe ta logra oro.

Cielo a logra un di e medayanan di oro diahuebs, di revelo masculino 4x50 meter.

Manaudou, campeon olimpico y di Europa den piscina grandi, nunca a logra un record di mundo y a logra mejora e plus marca di 20.30 cu tabata tin te cu awo e Sur Africano Roland Schoeman, desde 8 di augustus 2009.❑



Victoria pa Tigres

CARACAS, Venezuela - E campeonato di Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) a sigui cu weganan fuerte entre e teamnan Venezolano.

Leones del Caracas a perde contra di Tigres de Aragua cu e score di 4-8. Leones del Caracas ta bati 10 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Tigres ta dal 12 hit y no ta comete eror. Pitcher ganado ta Jean C. Granado (1-0) y Wilsen Palacios (0-4) ta bay cas derota.



Navegantes del Magallanes a gana Caribes del Anzoategui, wega cu a termina 6-2. Navegantes a logra bati 8 hit y ta comete 1 eror; mientras cu Caribes ta bati 7 hit y ta comete 3 eror. Jose Mijares (2-2) ta bay cas cu e victoria y Daryl Thompson (2-2) ta e pitcher perdedo.

Aguilas del Zulia a bay cu e victoria di 4-1 riba Bravos de Margarita. Aguilas ta bati 8 hit pero ta comete 1 eror, mientras cu Bravos ta logra bati 5 hit y ta comete 2 eror. Randy Boone (2-1) ta bay cu victoria mientras cu Leonel Campos (2) ta salba e wega y Frank del Valle (0-2) ta bay cas cu e derota.



Den e ultimo wega di anochi tabata di Cardenales de Lara contra di Tiburones de la Guaira.

Tiburones a bay cu e victoria di 7-2. Durante e wega Tiburones ta dal 15 hit y no ta comete ningun eror, mientras cu Caredanales ta dal 6 hit y ta comete 1 eror. Pitcher ganado Ramon Ramirez y perdedo Romulo Sanchez.

Awe nochi y mañan e weganan lo continua unda cu e publico grandi Venezolano un biaha mas lo yega stadion pa apoya nan team preferi.❑



Kansas City Royals a contrata Hochevar

KANSAS CITY, Merca (AP) – Luke Hochevar y Kansas City Royals a cera un convenio pa 2 aña y 10 miyon di dollar, cu ta inclui un alternativa mutuo di renobacion na 2017.

E pitcher di man drechi lo haya 4 miyon di dollar e proximo temporada y 5.5 miyon na 2016. E opcion ta inclui un clausula di recesion pa medio miyon di dollar, un persona cu tin conocemento di e acuerdo a bisa The Associated Press (AP), kende a pidi pa keda anonimo ya cu e club no kier divulga e detayenan aki.❑

Donald na prome luga den torneo di golf di Sun City



SUN CITY, Sur Africa - E Ingles Luke Donald a pone su mes como lider di e clasificacion provisional di e torneo di Sun City (Sur Africa), valido pa e circuito Europeo di golf (EPGA), danki na un tarheta di 63 golpi (-9), ayera den e di dos rond.

E ex number 1 mundial, cu diahuebs el a presenta un tarheta di 71, tin un total di 134, dos di bentaha riba su compatriota Ross Fisher (136).

Na di tres luga ta e Frances Alexander Levy, cu 138 golpi, cuater di e lider, prome cu e di tres rond di awe y di e desenlace cuater cu ta diadomingo.❑

Murray, Romo y Cowboys ta bay cu e triunfo den NBA



CHICAGO, Merca (AP) – DeMarco Murray a acumula 179 yarda pa tera, su miho cifra di e campaña, ademas di a logra un touchdown y Dallas Cowboys a doblega Chicago Bears cu e score di 41-28.

Tony Romo a tira tres pase di anotacion pa Cowboys (9-4), cu nan a nabega trankil durante un bon parti di anochi contra un team cu a mira su training cay ora cu nan a perde e receptor estelar Brandon Marshall pa un lesion di ribchi.❑

Peaton ta wordo alcansa pa auto



ORANJESTAD- Diahuebs anochi un peaton crusando caminda na altura di Ng Supermarket na Ponton a keda alcansa pa un pickup cu tabata den e maniobra di core bay patras. E chauffeur di e pickup posiblemente no lo a wak e peaton su tras.

E peaton a dal abou y a keda levemente herida. Personal di ambulance a duna asistencia medico, mientras cu polis a haci su trabou di registra tur informacion na e sitio.
Un persona den bisindario a comenta si cu hopi chauffeur ta core bay atras sin paga suficiente atencion cu por tin peaton of otro auto su tras.❑





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

01 deceber t/m 05 december 2014

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas of yama na telefoon: 521 5555. Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou. Interesadonan por pasa registra 07:30 di mainta.

Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
851	Aruba Renaissance Resort & Casino	Assistant Executive Housekeeper
852	AMTECH	Electra helper
853	Paesch Culinary F&B Service	Chef
854	Fisherman's Huts Windsurf Center	Sup Instructeur (stand up paddle board)
855	Fisherman's Huts Windsurf Center	Kitesurfinstructeur
856	Moomba Beach Restaurant	Cook
857	Ban Ban Bar & Restaurant	Kok
858	Double Happy Homecenter	Electricient
859	Tierra del Sol Golf Course N.V.	Marketing Coordinator
860	Tierra del Sol Golf Course N.V.	Golf Course Maintenance Person
861	Victoria Bottling Company	Qualit Control Lab Technician
862	Contreras Veterinary Services	Medico Veterinario
863	El Paso Sports Bar & Restaurant	Kok
864	New Pacifico Horeca & Foodmart	Kok
832	Caribbean Buffet	Kok
833	Decoration Center NV	Tapijt installateur
834	Bucuti & Tara Beach Resort	Cook
835	Bucuti & Tara Beach Resort	Sr. Customer Serv. Specialist
836	Amuse Bistro	Kok
837	Faro Blanco Restaurant	Waiter
838	Faro Blanco Restaurant	Nightcleaner
839	Inter Total Services NV	Houseman
840	Inter Total Services NV	Room attendant
841	Inter Total Services NV	Schoonmaakster
842	D'Flow Barber	Kapper
843	Panaderia Moderna	Helper
844	Panaderia Moderna	Bakker
845	Holiday Inn Resort Aruba	International Marketing and Public Relations Manager
846	Holiday Inn Resort Aruba	Chief Engineer
847	Holiday Inn Resort Aruba	Front Office Manager
848	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Restaurant
849	Holiday Inn Resort Aruba	Recreations Manager
850	Holiday Inn Resort Aruba	Executive Sous Chef
818	Beauty Team	Kapper
819	Privé	Uitwonend Dienstbode
820	Ranvic Refrigeration	Koeltechnicus
821	Retraco Aruba NV	Fabricator Rolluik
822	Retraco Aruba NV	Installateur Rolluil
823	Macro Supermarket	Boekhouder
824	Hua Run Super Center NV	Slager
825	Welldone Supermarket	Slager
826	CAT Compania Arubians Techn NV	Metselaar
827	The New Foodcenter San Nicolaas	Slager
828	T.G.I. Friday	Busser
829	Sun and Moon Boutique & Beauty Clinic NC	Cosmetician
830	Cerd NV	Utilities All Around Mecanic
831	Berloni Gatto Cucine - Baden Haus	Sales Associate

NR.	COMPANIA	FUNCION
802	Time Square	Gemolgist
803	Tiara Air Aruba	Piloot B-737/300
804	Tiara Air Aruba	License Avionics Technician
805	Villeros GC General Contractor	Metselaar
806	La Aruba	Retail Manager
807	Ritmo Cubano	Acrobat
808	Sweet Blossom Enterprises	Nightcleaner
809	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Dishwasher
810	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Room attendant
811	Steward & Jansen Consultancy, recruitment Services	Tuinman eerste klasse
812	The New Alpha Beauty Salon & Barbershop	Kapster
813	Maro Services	Schoonmaakster
814	General Maxi Contractor NV	Room attendant
815	VIP Barbershop	Kapper
816	Vestas Aruba	Regio Manager
817	Sushi Ya	Sushi Chef
786	JR Autocenter NV	Tirechanger
787	Coffee for You	Restaurant Manager
788	Renaissance Aruba	Sous Chef
789	Aruba Security & Crime Prevention	Bewaker
790	Yen Yen Bar & Restaurant NV	Kok
791	Fa Yang Foodcenter NV	Magazijn beheerder
792	Extreme Home	Fabriek Meester
793	Radha Beauty Salon	Kapper
794	Bashaka Services	Cleaner/Schoonmaakster
795	Bashaka Services	Housekeeper/Roomattendant
796	Bashaka Services	Mantenimiento/Onderhoudsman
797	Bashaka Services	Tuinman
798	Best Cleaning	Nightcleaner
799	Grand Imperial Jewelers & Fashion	gemolgist
800	Grand Imperial Jewelers & Fashion	Horloge maker
801	Union Caribe	IT Technician
781	RR Tire Repair & More	Manager
O-186	C.S.I.	Security/Body Guard
O-187	Don Jacinto Restaurante, Parilla & Trading	Pick up waiter
O-189	Cilo City Lounge	Chef de Partie
O-190	Cilo City Lounge	Dishwasher
O-191	Guardian Security	Bewaker
O-194	Amsterdam Manor Beach Resort	Assistant Restaurant Manager
O-195	Amsterdam Manor Beach Resort	Sous Chef
O-196	Amsterdam Manor Beach Resort	Bartender
O-197	Amsterdam Manor Beach Resort	Room attendant
O-198	Amsterdam Manor Beach Resort	Housekeeping Supervisor
O-172	Eco Destination Management Services of Aruba	Sales and Convention Manager
O-203	Brickel Bay Beach Club & Spa	Frontdesk cleck/night auditor
O-204	Brickel Bay Beach Club & Spa	Front Office Supervisor

IMPORTANTE:

Entrante 1 di januari 2014 lo haci uzo solamente di formularionan nobo pa "Vacaturemelding". Por haya esaki riba website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding of na DPL Seroe Blanco

Rekesito(nan) ora di solicita na DPL

* Bo persona mester presenta cu un cedula of papel di Censo di Afl.5,-
* Ora di solicita na DPL mester bin representabel/desente bisti.
* Por acudi entrante 7:30 di mainta na e balie di DPL.
* Presenta cu tur bo documento (copia) di estudio manera diploma, certificado y cu carta(nan) di recomendacion.

* DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco esaki mester wordo entrega bek na DPL dor di dunador di trabou, roos ta pa e dunador di trabou y e geel ta pa e solicitante). E prome pagina mester wordo yena completamente y firma dor di ambos partido y na final di e entrevista e dunador di trabou mester entrega esaki na DPL.

* No presenta cu mucha(nan)/persona na momento cu bo persona ta wordo atendi/registra dor di un Consulent di DPL

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of yama 5215555. Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Ladron a bay cu laba plato

ZEEWIJK — Central a manda Polisnan na San Nicolas, na un cas na Zeewijk, pa un kiebro den cas. Na e sitio, Polisnan a papia cu e homber B, kende ta bisa cu desconocinan a drenta den su cas y a bay cu un laba plato electrico. Polis a tuma e keho.❑

Ladron ta bay cu dos mountainbike di turista

SAN MIGUEL — Polis a bay na un cas den San Miguel pa un ladronicia, na unda dos mountainbike a wordo horta.

Na e sitio, e habitante F, a bisa cu e ta hunto cu su casa cu vakantie na Aruba y ta keda na e adres ey, cu ta un cas di vacacion. Mas o menos 01.30, nan tabata drumi. Nan a lanta pa motibo di desorden pafo. Nan a tende tambe cu e cachonan di bisiña tabata blaf. F, na prome instante no a paga mucho atencion, y a bay na cushina pa busca un glas di awa. E ora el a mira cu no tin awa ta sali di e cranchi, el a realisa cu e dos mountainbikenan no tabata eynan.

E bicicletanan tabata mara cu cadena na yabi na e instalacion di awa Ora cu el a bay controla a resulta cu nan a cera a meter di awa.

Na caminda pa e asistencia, Polisnan a controla den bisindario pa mira si ta mira sospechosonan riba bicicleta, pero no a mira ningun hende, aunke Polisnan a yega den dies minuut. Durante cu Polisnan tabata tuma e keho, a drenta un otro aviso na CP,tocante un jeep blanco na haltura di un adres na San Micuel.

E jeep tabata banda di e skina di e cas. Polisnan a bay na e sitio pero no a topa cu e auto. Polis a busca tambe den bisindario, pero no a haya ni auto ni mountainbike. . Polisnan a supone cu e auto tin di haber cu e ladronicia.❑

Choller gedal pa chauffeur menor di edad

SAN NICOLAS — Durante patruya, na haltura di Hop Long Laundry, den Bernardstraat, Polis a mira dos choller canando den direccion di St. Thomas.

Un di e chollernan tabata lastra un maleta. Relaciona cu esey, Polisnan a bay den Caya Sint Thomas pa investiga Polisnan a papia cu un choller y a puntra kico nan ta haciendo den bisindario y unda el a haya e maleta. Un di nan a bisa cu e maleta ta di un choller muhe. Mientras cu Polisnan ta papia cu nan, e choller muhe a yega na e auto di Polis.

El a cana bay sin mira bon y a wordo gedal pa un auto cu a bin di e birada. El a haya un herida, ambulance a transporte pa poli tratamento. E chauffeur D.R. naci na Aruba di 14 aña, a resulta di ta un menor di edad. El a keda deteni y despues di investigacion, a resulta cu e auto ta horta. E caso ta bou investigacion.❑

Ladron ta forsa bentana di scol

WEG FONTEIN — Central a manda Polisnan na Colegio Hilario Angela, na Weg Fontein, pa un kiebro. Eynan Polis a papia cu e directora C, kende ta bisa cu desconocinan a forsa e bentana na e banda drechi di e ultimo local. Polis a tuma e keho.❑

Ladron ta bay cu paspoort Venezolano

SHABA — E homber R.J.C, naci na Venezuela a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su paspoort Venezolano. E ta bisa cu e paspoort a wordo horta di den un auto habri para riba e parkeerplaats di Eagle Beach. Ladronnan a bay tambe cu e paspoort di e muhe S.C. naci na Venezuela di 28 aña. Polis a tuma e keho.❑

Homber sospechoso ta drenta den cas

SAN NICOLAS— Central a bay na un cas den Hildebrandstraat pa un problema di huur. Na e sitio, Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu e yiu homber di e doño di e cas, a purba drenta den su camber, via di e bentana. E mucha homber a spanta ora cu el a mira B, riba cama y a drenta den su auto y a core bay. E yiu homber di e doño di cas, e homber K, tambe tabata na e sitio. Relaciona cu esey, Polisnan a bay na Weg Fontein, pero no a haya e yiu J.K. Central a wordo poni na haltura. ❑

Seis carne a disparce di cunucu

MACUARIMA— E homber T.B. a bay warda di Polis di Macuarima, pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e ta doño di un cunucu na Ayo, pariba di Ayo Rock Formation. E ta bisa cu diaranson el a sali di e cunucu y a laga e cunucu bon cera. El a laga seis carne riba e tereno. Diahuebs mainta el a bay na e cunucu pa duna e carnenan cuminda. El a cana rond riba e tereno, y no a haya e carnenan. E cura di e tereno ta hopi halto, dor di esey e carnenan no por sali sin ayudo di hende. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta kita tubo y waya di koper di airco

SAN NICOLAS — Central ta manda Polis na e edificio C.C.A, den Appeldamstraat. Na e sitio, Polis a papia cu e leidster di e grupo, V.E. kende ta bisa cu mas o menos 08.00, el a bay cende e airco y a mira cu e no ta cende. El a sali pafo pa controla e airco y a mira cu ladron a bay cu e tubonan y waya di koper di e airco. Polis a tuma e keho.❑

Muhe a perde su paspoort na aeropuerto

ORANJESTAD — E muhe L.L.N, a bay warda di Polis na Dakota y a declara cu dialuna 1 di december, el a perde su paspoort na Reina Beatrix Airport. Su number di paspoort ta 77129875. E ta keda temporalmente na Costa Linda Hotel.

Mortero bieu haya banda di Antias

MALMOK — Relaciona cu un incidente prome, un accion di buceo, a tuma luga, relaciona cu un mortero bieu cu a wordo haya banda di Antias. Polisnan a mustra e personanan di explosivo di Cuerpo di Marinier . El a dicidi cu un cabuya pa cambia luga di e mortero, y a pone na un profundidad di 200meter, na unda e ta for di peliger pa otronan.❑

Ladron a bay cu instrument di midi caminda

SHABA — E homber G, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di un "meetreceptor". E ta bisa cu e ta traha na Mapotech y tabata haciendo algun trabou di midimento, na haltura di Guardian Group y Tamarijn Hotel. Nan a pone un "tilt single prism unit y un prism pole y bipolde" riba e isla banda di e luznan di trafico memey di e crusada grandi. Na dado momento el a yama su colega pa bay Tamarijn Hotel, pa e por mustra su colega un punto. E colega a laga e instrument di midi atras. Cinco minuut despues, el a mira cu e instrumento di midi a disparce. Nan a controla den bisindario, si un auto por a dal contra e instrumento, of cualkier persona por a pone un banda, pero no a haya ni lastro ningun caminda. Polis a tuma e keho.❑



Pago di placa di estudio pa studiantenan di Merca y Latino America

Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) su seccion di Facilidad di Estudio ta informa cu nan ta procesando e di dos pago di e asina yama "Arubalening" pa e aña escolar 2014-2015 pa studiantenan na Merca.

Un di e rekisitonan cu e studiantenan mester cumpli ta pa Departamento di Financia por efectua e pago ta cu e studiantenan mester entrega nan resultadonan oficial di aña escolar 2013-2014 of un copia di nan diploma. Seccion Facilidad di Estudio a tuma nota cu tin varios studiante cu no ta cumpli cu e rekisito aki y pa e motibo aki a dicidi di tuma contacto directo algun siman atras cu e studiantenan via e-mail. Lastimamente seccion Facilidad di Estudio ainda no a ricibi e informacion necesario di e studiantenan aki.

Nos ta pidi pa e studiantenan controla nan e-mail pa di e forma aki nan por ricibi informacion tocante e rekisito(nan) cu nan mester entrega (via e-mail) na seccion Facilidad di Estudio

Nos ta spera cu por medio di e notificacion aki e studiantenan por tuma contacto lo mas lihe posibel cu DEA su seccion Facilidad di Estudio y cu nan manda e informacion necesario pa por ricibi e di dos pago di e Arubalening pa e aña escolar aki.

Pa mas informacion por acudi na nos website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.
Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba caminda regularmente nos ta publica informacion nobo. ❑

Kiwanis Young Professional Aruba ta organisa 'Christmas in a Box'

Kiwanis Young Professional of Aruba (KYPA) ta un organisacion di profesionalnan hoben cu tin como meta primordial pa duna importancia na balornan humano y spiritual. Adicional KYPA ta curasha nos hendenan pa tin un relacion mas miho cu nos comunidad. Tambe KYPA ta promove excelencia social den comercio y den nos profesionalnan.











Den e luna di December ta un luna sumamente special tur parti di mundo. Un luna yena cu extra atencion pa famia y comunidad. KYPA un di su meta ta pa yuda gruponan mas sensibel den comunidad. Ya pa 3 aña caba KYPA ta organisa'Christmas in a Box'.E meta tras di e proyecto aki ta pa duna importancia na e acto di "duna". Durante e temporadanan di fiesta ta un custumber na Aruba cu famianan ta duna otro algun aprecio. KYPA di su banda kier duna e oportunidad na e comunidad di Aruba pa comparti cu otronan den necesidad.

Ta den e cuadro aki cu durante e fin di siman venidero cu KYPA lo ta na Super Food Plaza pa asina brinda e oportunidad pa por deposita cualkier contribucion den e cahanan cu lo bay tin disponibel. Ta duna preferencia na e siguiente contribucion: 1) Comestibel 2) Coy hunga 3) y donacion monetario tambe ta posibel si ta desea esaki.

Tur e contribucionnan cu wordo ricibi, lo wordo paketa den un caha y cu cual lo wordo distribui su siguiente fin di siman na diferente famia cu tin necesidad pa e temporada di fiesta. KYPA lo t'ey presente na Super Food Plaza Diasabra December 6, 2014 for di 12pm pa 8pm y tambe KYPA lo t'ey presente un bes mas na Super Food Plaza Diadomingo December 7, 2014 for di 10am pa 2pm. Si ta desea mas informacion tocante 'Christmas in a Box' por tuma contacto na 5636494.
Siguramente KYPA kier gradici SuperFood pa e oportunidad brinda pa asina e proyecto di 'Christmas in a Box'sigui su caminda na bienestar di e comunidad.❑





Polis ta un trabou di riesgo y di hopi sacrificio



ORANJESTAD - Prome Minister Mike Eman, den ausencia di Minister di Husticia Arthur Dowers, tabatin e honor y orguyo di por entrega un cantidad di diploma na miembronan di Cuerpo Policial cu a finalisa nan respectivo curso. Tambe tabata presente na e ceremonia aki miembronan di Wardacosta cu a finalisa nan curso di BAVPol (Buitengewoon Agent van Politie).





Prome Minister Eman den su discurso, unda miembronan di famia di esunnan cu a haya diploma tambe tabata presente, a resalta e trabou dificil cu e miembronan di Cuerpo Policial tin compara cu otro profesionnan, unda cu nan ta hopi biaha ausente di eventonan familiar importante. "Cada bes cu nos ta para aki pa entrega un certificado, nos ta sinti un orguyo cu ciudadanonan di nos pais ta haci e escogencia pa pone nan bida, pone nan oranan (cu pa otronan ta oranan liber) disponibel pa cuida e siguridad di nos pais y nos ciudadanonan ..." Pero tambe e mandatario a señala cu tin biaha niun hende ta realisa kico e trabou ta encera, cuanto sacrificio e ta nifica di e persona y su famia, unda cu hopi biaha no por ta presente na actividadnan social of celebracion di logro di yiunan. Y cu ser Polis ta un trabou cu riesgonan grandi, peligro pa nan bida, un trabou cu retonan grandi pa mantene nan postura.





Prome Minister Eman a duna un ehempel, esta e caso na Merca unda Cuerpo Policial ta bou di un ola di critica encuanto cuanto violencia ta permisibel di esun cu ta pone ordo versus e ciudadano en cuestion. "E ta un peso hopi grandi riba esunnan cu tin e derecho pa pone ordo y disciplina pa sinti con e por ehecuta su responsabilidad legal cu e tin como Polis y na mesun momento protege derecho di e ciudadano. Despues di un acontecimento tin bes e ta mustra facil pa por husga, pero acontecimento ta bay cu un rapidez hopi grandi y decisionnan mester cay hopi lihe. Por ta e momento ey no por pensa riba kico ta e actuacion mas corecto, p'esey e preparacion na e instituto aki ta asina importante. Loke ta drenta bo mente den e secondenan ey pa actua ta tur e preparacion cu boso a haya tur e añanan cu e instituto a dedica na boso formacion.
Pa garantisa cu bo a tuma e postura corecto," Prome Minister Eman a expresa na e publico. Y a finalisa bisando "amigonan, danki pa ta sirbido di nos comunidad. Den e añanan cu ta bini nos lo pone hopi atencion riba continuacion di formacion pa esunnan cu ta gradua caba por sigui forma nan mes. Y nos kier traha mas riba comunidadnan sano, solidario cu hopi solidaridad cu lo facilita boso trabou."
E mandatario a expresa di ta hopi orguyoso di e instituto cu Aruba tin di Polis, mas pa e honor cu el a haya pa entrega diploma na un cantidad grandi di miembronan di Cuerpo Policial y di Warda Costa di Aruba.
Klas KO 2013-2 a haya nan diploma di kader: tres oficial di Cuerpo Policial a haya nan diploma MBO-4; un a haya esun di MBO-3 mientras cu klas BOA JUS 2014 a haya nan diploma di BAVPOL. Esaki tabata e grupo di Warda Costa.❑















Resumen di atletanan di Aruba durante actuacion historico den e Weganan CAC









ORANJESTAD - E Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014 a bira uno inolvidabel pa e atletanan di Aruba cu e caba di competi na e pais di mariachi. Un delegacion di 32 atleta a clasifica pa e Weganan aki cual ya caba tabata un record riba su mes. Den casi tur nuebe deporte cu Aruba a participa a logra un resultado satisfactorio of a surpasa e expectativanan.

E comentarionan na Veracruz sigur tabata hopi elocuente, paisnan grandi a duna e atencion na e prestacion sublime di nos atleta y coachnan. Esaki ta un muestra cu nos ta riba e bon caminda aunke tin hopi trabou mas pa haci. Semper e obhetivo ta pa surpasa bo logro y tambe yega na bon resultado den Weganan Pan Americano y Weganan Olimpico. Tanten bo no logra medaya na e weganan aki, mester sigui traha mas duro cu nunca.
Pero nos ta riba e bon caminda. Manera a ser bisa pa hopi na Veracruz: "Aruba a demostra cu e no ta djis simplemente participa mas, pero awo ta competi memey di e grandi nan". Nos atletanan ta bataya pa medaya contra paisnan gigantesco.

Comite Olimpico Arubano hunto e demas federacionnan deportivo lo sigui traha duro pa logra e meta aki. Un meta cu bo por logra solamente cu bon planificacion di trabou. Tambe lo curasha e otro federacionnan pa nan tambe traha segun e sistema di planificacion.

Resumiendo e Weganan CAC 2014 por bisa cu como pais, Aruba a termina na di 11 luga riba e tabla di posicion den 32 pais, esaki ta esun di mas miho te cu awor aki pa un delegacion cu a bishita cualkier competencia cu COA a participa na dje. Hopi otro pais a bay man bashi cas sin logra un medaya, tin di nan cu un delegacion mas grandi cu esun di Aruba.

Pa loke ta e prestacion general di nos atletanan nos por bisa cu e medayanan di Aruba a ser gana pa e hungado di bowling Kamilah Dammers kende a logra un medaya di oro den e competencia individual y un di plata den Master. Riba dje e la impone 8 record den bowling, cual un di nan un "perfect game" cu ta 300 pins(12 strike sigui), algo cu nunca antes a pasa den historia e Weganan CAC pa un hungado femenino. Aki nos ta pone e recordnan di Kamilah Dammers riba un rij, esakinan tabata;
1. Individual High Game 300
2. Individual high series 1516 cu medaya di Oro
3. Team Event Individual (3 games) 725
4. Team Event Individual Series 1365
5. Trio High Game 279
6. High SeriesTrio 1415"
7. High Game all events 300
8. Total series (24games) 5465.

E atleta di bela, Philipine van Aanholt a logra medaya di Oro den e disciplina Laser Radial. E atletanan di landamento sincronisa, Anouk Eman y Kyra Hoevertsz a conkista medaya di Brons den duo liber.

Mas cu claro tabata tin otro bon actuacion di nos atletanan na Veracruz, Mexico. Notabel ta cu nos a atletanan a logra varios cuater luga y den algun di nan hopi cerca di logra un medaya.
Den landamento, Ally Ponson tabata asina cerca pa logra un medaya di brons pa Aruba den e final A den 50m estilo liber, pero a keda 0.23 seconde tras di e landado di Mexico pa un di 4 luga. E landando Jordy Groters ta yega na di 5 luga den un final A den 50m pecho, mientras cu Jordy y Ally ta gana un final B y keda cu di nuebe miho tempo den e Weganan CAC.

Den landamento sincronisa, e duo di synchro Anouk y Kyra tambe a cay net for di e medaya di brons den duo tecnico unda nan ta keda na cu 4 luga tras di Venezuela. E team di Aruba di landamento sincronisa a logra dos biaha un di cuater luga tras di Mexico, Colombia y Venezuela. Pero den e puntonan general di team combina cu duo, Aruba a termina na di tres luga riba Venezuela.

E deporte di combati esta Teakwondo, si no a conoce un actuacion na e manera desea mirando cu tanto Smit como Pimentel ta cay afo den e prome rond. No obstante e resultado, Stuart ta perde pa un margen di cuater punto contra di Jamaiquino, cu despues ta resulta ganado di e medaya di plata.

E deporte di bela, a conoce un bon actuacion cu e hoben di apenas 16 aña di edad esta Mack van den Eerenbeemt cu a yega na di 5 luga overall den e disciplina di RS-X. Na cuater ocasion Mack a termina sea como e number 2 , 3 y 4 den diferente heat.

E elogio sigur a bini di su contrincantenan di Mexico(den cual e campeon mundial), Venezuela y Colombia kende a bisa cu e futuro di Mack den e disciplina aki lo ta uno prominente. Si e sigui den e direccion ey Mack por bira un dolor di cabes pa hopi cu ta practica e deporte di RS-X. Otro duo cu a haci un papel aceptabel ta Nicole van der Velden y Thijs Visser. Aunke e disciplina di Hobie16 no ta mescos cu loke nan realmente ta haci asina mes nan ta satisfecho.



Den bowling femenino, Thashaina Seraus cu no a cuminsa fuerte na e Weganan CAC e recupera den e ultimo dos diannan di e torneo unda e la subi su score, hunto cu Jeadine Luidens y Kamilah Dammers nan tabata lider di e competencia di trio, faltando dos wega mas pa bay, a lo largo nan a termina na di 5 luga cu 10pins bou di Republica Dominicana. Con cu bay bin, esaki ta duna e indicacion cu e direccion cu bowling femenino ta canando ta uno cu por duna bon resultado den futuro cercano.

Pa loke ta e bowling masculino, nan tambe a conoce un actuacion aceptabel. Den un grupo hopi fuerte nan a bataya cu alma y cuerpo. E hungadonan hoben a sa na sorprende manera Brian Helmeyer y sigur Yannick Roos kende a sorprende tur hende. Yannick Roos a kibra record nacional tirando 4981 pins pa un averahe 207.54 riba zeta di Kegel den exterior.
Ultimo atleta cu a haci esaki tabata Jason Odor kende tambe a forma parti di e seleccion masculino, Jason a tira un averahe 200 na Torneo Champion of Champions Pabcon na Kegel, Lakeland Florida na aña 2012.

E duo di beach volleyball, Eargenell de Cuba y Mitchel Daniel a sa na gana 4 wega y perde 2 pa asina seya un di 9 luga overall. Lamentablemente Aruba no a haya un lot faborabel hunto cu Mexico y Cuba unda cu e dos nan den cada grupo lo pasa pa e buelta di medaya, Aruba a sali number tres tras di e paisnan menciona.

Na e ciudad di Xalapa, Aruba tabata tin dos representacion esaki den Atletismo y Ciclismo BMX. E coredonan di BMX, Zaithyel Soekandar y Feddison Flanders ta yega e gran final den e Weganan CAC. Kisas e gran final no a bay manera cu nan tabata kier, pero den e rondnan di clasificacion tur dos coredo di Aruba a sa na sorprende tur nan contrincantenan unda nan a conkista algun di dos y di tres luga.

E atleta di bulamento largo Quincy Breell tambe e haci un bon papel dor di bula un 7.44 meter bon pa un di 7 luga den 18 atleta. Mester bisa si cu e clima na Xalapa tabata hopi friu esaki a afecta e prestacion di casi tur e atletanan cu a competi eynan.

E ciudad di Coatzacoalcos cu a keda cuater ora leu di Veracruz tabata sede den e deporte di hisa peso. Aki Aruba a wordo representa pa atletanan Jennifer Piter y Ulrich Hoek. Mester bisa cu tur dos a sa na haci un bon papel kibrando e record nacional di Aruba.

Cu e resultado final aki, Aruba ta marca historia den deporte. Pa Comite Olimpico Arubano esaki sigur ta un otro bon logro.
Nos por bisa cu e aña 2014 tabata uno fructifero y cu exito, semper tin caminda pa mehoracion cual ta e obhetivo tambe di COA. Cu 1 medaya di Brons logra den e Weganan ODESUR na Santiago di Chile y e 4 medayanan awor den e Weganan CAC na Veracruz, Mexico di cual 2 di oro, 1 plata y 1 brons, por bisa cu a clausura e aña 2014 super exitoso.❑











Mervin Wyatt-Ras (AVP)

Parlamento ta pendiente pa trata dos ley importante pa nos salud

Drs. Mervin Wyatt-Ras ta trece dilanti di ta pendiente di tratamento di dos ley importante pa nos salud esta e ley di Calidad di cuido di salud. Wyatt-Ras hunto cu comision parlamentario encarga cu Asuntonan Social y Salud, cual e ta presidi a reuni cu un cantidad di partnernan ariba tereno di Salubridad.

A reuni cu Asociacion di dokternan di cas (HAVA), Asociacion di Specialistanan Arubano (VMSA), mediconan cu ta den servicio di Hospital (AVSD), Hospital dr. Horacio Oduber (HOH), Instituto Medico San Nicolas (IMSAN), AZV, Asociacion di Boticarionan, scol EPI, ODEA, ABV, SABA, Wit gele Kruis, IMSAN, Asociacion di Dentistanan Arubano, Asociacion di higienistanan Bocal, Conseho di consulta pa pashent y Mediconan cu a studia den region.

A ricibi diferente pregunta y preocupacion di instancianan, cual a wordo incorpora den preguntanan cu a wordo haci pa minister encarga cu salud, dr. Alex Schwengle.

Wyatt-Ras ta splica cu awor Parlamento ta den espera di e



nota di contesta di minister, den cual gobierno ta contesta preguntanan por escrito haci dor di parlamento.

E ora e ley lo por wordo trata den reunion publico. Parlamentarionan mes, segun Wyatt-Ras tin tur e informacion, entre otro obteni den reunionnan cu instancianan y locual instancianan y profesionalnan a manda Parlamento por escrito pa por prepara di antemano pa e reunion. Wyatt-Ras ta spera cu den comienso di otro siman nos por trata e leynan aki.

Despues cu trata e leynan aki den Parlamento y aproba e ley, minister pa medio di Decreto gubernamental lo ehecuta puntonan y aspectonan di e ley.

Aki ta di importancia envolvimento di e diferente profesionalnan ariba tereno di salud.❑



Advertorial

Prome ganadonan di Feel the Christmas vibe Campaign Glitz Casino

ORANJESTAD – 4 di december 2014 cu tabata diahuebs ultimo Glitz Casino a lansa su grandioso campaña pa fin di aña!







Gana entre otro $2000, $1000 ,$500 y hopi mas tur diahuebs, diabierna, diasabra den luna di december lo tin partimento di premio cuminsando for di 9'or di anochi. Pa ricibi un coupon ta masha facil pa cada 25 punto acumula riba carchi miembresia, same suite black of pa cada 25 dollar bet na Race & Sports book.

Tirzane Cordeiro a sigui informa cu lo tin un premio progresivo cu lo subi tur dia cu e no wordo gana cu $500-!

Riba foto por presencia na momento cu ganadonan a ricibi nan premio. Pa mas informacion bishita Glitz Casino Facebook page of yama 58733-99. Feel The Vibe. ❑

Fraccion di MEP

Incapacidad di fraccion AVP confirma



Fraccion AVP durante ultimo tempo ta duna dia pa dia señalnan di incapacidad. Durante e tratamento di presupuesto 2014 den luna di juni e fraccion signatura berde a demostra cu no a studia nan materia pero tampoco a demostra curashi pa cuestiona diferente iregularidad relaciona cu e maneho financiero y e proceso presupuestario bou di Gabinete Eman.

Prome cu e presupuesto a yega parlamento diferente organo di conseho manera Algemene Rekenkamer y Raad van advies a indica na gobierno cu e presupuesto no ta apto pa por wordo trata den parlamento pa diferente motibo entre otro e parti irealistico, cu e lo ta incompleto y no ta cumpli cu diferente reglanan presupuestario y leynan. Gabinete Eman a ignora e conseho y a continua su rumbo. Ora di tratamento di e presupuesto den parlamento tur miembro di parlamento a haya e analisisnan di e organonan di conseho y tawata consciente di e hecho cu loke ta bay wordo trata ni mester a yega parlamento.

Cual riba su mes ta un señal cla cu cosnan no tawata bon! Pa tal motibo y falta di cumplimento di parti Gabinete Eman a conduci na e KB imponi cual a indica cu un investigacion mester a tuma luga. E investigacion cu a tuma luga a confirma e parti irealistico di e presupuesto. Esaki kiermen cu parlamentarionan cu a aproba esaki sea ta incapaz y of no a studia nan documentonan manera mester ta demostrando iresponsabilidad, curashi, y deficiencia den nan manera di pensa! E ta obvio cu parlamentarionan asina no merece confiansa di e ciudadano pasobra ta apoya algo cu ta malo y cu consecuencia pa e pueblo di Aruba.

Manera ta conoci caba e presupuesto 2014 a wordo adapta y aproba recientemente door di mesun fraccion di AVP. Lamentablemente e biaha aki no tawatin cuestionamento tampoco ni riba 2014 pero tampoco e calculacionnan multi anual. E resultado di evaluacion di CFT tawata uno di spera señalando cu ainda e presupuesto lo ta incompleto y cu e calculacionnan multi- anual no ta bon splica den sentido cu no tin calculacion y analisis haci con ta yega na cierto cifranan. Den e carta cu CFT a manda pa gobernador e colegio di supervision ta indica cu Minister di financia a pidi CFT pa conseho riba presupuesto 2015.

CFT na su logra a señala cu nan lo no por haci esaki ya cu no tin base legal. Es mas e propio CFT a recomenda gobierno di reino pa pone un AMvRB pa asina por keda monitor e proceso presupuestario y maneho financiero durante tur e añanan aki cu ta bini indicando cu practicamente e parlamentarionan di AVP no ta sirbi pa haci nan trabou!❑

Fraccion di MEP

Reunion cu director di Setar sr. Roland Croes



Fraccion di MEP a reuni cu SETAR pa pone su mes na altura di e ultimo desaroyonan den e compania di telecomunicacion.

Segun lider di fraccion Evelyn Wever-Croes nan ta reuni cu varios actor importante den comunidad pa asina ta miho informa pa eherce nan trabou den Parlamento. Den e cuadro aki tambe ta sondea kico ta e problemanan mas serio cu mester di atencion pa asina por brinda solucionnan na momento di trata e presupuesto 2015.

"Nos tabata tin un bon reunion cu sr. Roland Croes, y a wordo informa di e ultimo desaroyonan den e compania estatal. SETAR ta duna trabou na mas di 400 mama y tata di famia, y ta aporta substancialmente na caha di gobierno y na economia di Aruba.

Nos tin un miho bista awor di tur e desafio nan cu e compania tin, y esey lo yuda nos na momento di trata e presupuesto pa 2015", Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Prijsnan Maximo

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante
6 december 2014

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
a. Koffie:			
STO. DOMINGO	**Gelezen:**		
-Roasted grounf coffee	20/8 oz.	79,94	4,44
-Roasted grounf coffee	12/10 oz.	71,94	7,01
-Roasted grounf coffee	16/1 lb.	119,19	8,71
b. Babyvoeding:			
HEINZ	**Gelezen:**		
-colados frutas mixtas flex	24/113 gr.	25,90	1,26
-wbf dp papilla perra	24/113 gr.	25,90	1,26
-wbf dp papilla melocoton	24/113 gr.	25,90	1,26
-colados postre fts flex	24/113 gr.	25,90	1,26
-colados zanahorias/naranja	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained apple	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained pear	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained peach	24/113 gr.	27,27	1,33
-straned banana	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained fruits cocktail	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained tropical fruits	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained fruits dessert	24/113 gr.	27,27	1,33
-strained mango	24/113 gr.	27,27	1,33
-creole fruits	24/113 gr.	27,27	1,33
-tropical fruits toddlers	24/170 gr.	33,02	1,61
-colados manzana creceditos	24/170 gr.	33,02	1,61
-colados frutas mixtas creceditos	24/170 gr.	33,02	1,61
-colados bananas creceditos	24/170 gr.	33,02	1,61
-postre de frutas creceditos	24/170 gr.	33,02	1,61
-pera crecidos	24/170 gr.	33,02	1,61
c. Boter:			
ELLE & VIRE	**Gelezen:**		
- lite spreadable unsalted 50%	12/250 gr.	46,05	4,44
-spreadable unsalted butter	12/250 gr.	56,44	5,44
-spreadable salted butter	12/250 gr.	56,53	5,45
- soft & extra lite unsalted 75%	12/250 gr.	33,20	3,20
-salted butter 60%	40/200 gr.	100,65	2,91
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	100,65	2,91
d. Vloeibare koffie melk:			
CARNATION	**Gelezen:**		
-evaporated milk	48/410 gr.	92,08	2,24

Nota Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5821181 ext. 234.
Proximo publicacion lo tuma lugar dia 20 di december 2014. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 12 di december 2014 pa por wordo procesa.

BON DIA Aruba

Boneiro ta bay haya un alivio den prijs di combustibel



KRALENDIJK - Despues di e informacionnan cu tabata circula cu pronto prijs di combustibel di petroleo lo bay baha na Boneiro y cu diputado Edsel Winklaar hasta a anuncia den prensa cu e ta priminti un bahada di prijs di gasolin lo bay tuma luga e prome siman di december, a bira realidad.

Durante di un conferencia di prensa den oranan di atardi, diputado Winklaar hunto cu Chamil Lasten y tambe diputado James Kroon a informa prensa di e noticia agradabel aki.

Ta asina cu durante e delaster 2 añanan cu a transcuri, Boneiro (gobierno di Boneiro) tabatin un debe cu a acumula y alcansa riba 2 miyon dollar di debe na Curoil, pa motibonan cu Boneiro no tabata cumpli cu adaptacion di combustibel y a hasta hinca e compania Curoil cu tabata pre financia esaki, den cierto problema. Sinembargo awe, despues di bon entendimento di un cu otro (gobierno di Boneiro y Curoil), a yega na un acuerdo responsabel pa baha prijs di gasolin y otro productonan di petroleo y asina trece un alivio substancial pa e pueblo di Boneiro.

Gobierno traves di diputado Winklaar a informa tambe algun siman pasa, cu e luna di december aki gobierno lo caba cu e debe cu tabatin na Curoil y hunto cu e bahada di prijs di petroleo internacional, lo por duna comunidad un alivio. Informacionnan cu a bini dilanti riba e aspecto di debe aki traves di e director di Curoil sr. Chamil Lasten, ta asina cu ten a september di e aña aki Boneiro tabatin un debe di riba 93 mil dollar na Curoil.

Sinembargo pa no a haci masha conteo cuanto esaki tabata te cu awor, hunto nan a dicidi di cuminsa un era nobo cu esaki registra na sero (0) debe. Y a base di esaki a stipula un prijs pa e productonan di petroleo na Boneiro, cu lo beneficia e pueblo y cu lo bay keda adapta, en principio cada 2 luna y evalua cada 6 luna, si circunstancianan den prijs no obliga pa adapta esaki den un tempo menos cu 2 luna. En todo caso, lo percura pa no bolbe crea debe atrobe na Curoil.❑



"Glanzende Schoenen" entrega na minister Boekhoudt

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a ricibi un ehemplar di e buki "Glanzende Schoenen" di man di su autor Irma Grovell.

E buki tin como tema central con asunto di pasado cu no ta resolvi tin su influencia riba e presente. E storia ta bay tocante Crystal, un abogado hoben y ambicioso sa cu a lanta na Aruba, a termina su estudio na Hulanda y ta confronta problemanan den su relacionnan. Pa motibonan familiar e ta bay Aruba y aki e ta drenta den combersacion cu su mama, kende di su banda ta conta tocante su bida y e pleitonan cu e tabata tin cu tata di Crystal.

Na Aruba Crystal ta wordo confronta cu sentimentonan profundo di su pasado cu ta habri su wowo y e ta bin na realisa loke tur e añanan ey e no kier a mira. E ta na tempo ainda pa salba su relacion?

Irma Grovell pa añanan a traha den enseñansa como maestra di Ingles. Semper e tabata tin un interes grandi pa skirbi, pero te awor numa el a dicidi di cuminsa skirbi.
Despues cu Irma a sigi un curso pa escritor, el a cuminsa pone su emocionnan den storianan cortico. Esaki a resulta den e buki di storia "Kralen uit de Cariben," cu tabata su debut como escritora. "Glanzende Schoenen" ta su di dos buki. ❑

Investigacion penal di tragedia MH17 lo por finalisa te na 2016!

BRUSSEL/WILLEMSTAD - E investigacion penal di e tragedia cu e vuelo di Malaysian Airlines cu a Costa bida di 298 hende na bordo di e avion, lo por finalisa te 2016. Esey ta loke e embahador Hulandes na Union Europeo Pieter de Gooijer a informa e Comision pa Relacion Exterior di Union Europeo.



Un investigacion internacional asina ki ta hopi complica y ta exigi hopi tempo, el a splica.
De Gooijer a bisa cu no ta irealistico cu un investigacion asina ta dura dos aña. El a informa cu Ministerio Publico ta tratando di acumula mas tanto informacion posibel, incluso imagennan di satelite cu prensa a referi na dje anteriormente.

De Gooijer a expresa e speransa cu husticia lo haya acceso na e material aki. Ta calcula cu e otro investigacion, esun tecnico cu Onderzoeksraad voor Veiligheid (OVV) ta realisando awor aki lo ta cla memey di otro aña. Esey tampoco, segun De Gooijer ta extremadamente largo pa un tipo di investigacion asina ki.

Manera ta conoci caba, famia di e victimanan di e vuelo MH17 di Malaysian Airlines por dispone di un abogado completamente gratis, si nan ta desea esey.

Esey, pa eventualmente nan cuminsa un caso di daño perhuicio contra e compania. Normalmente ta asina cu ora un hende pidi yudansa pa gastonan huridico, ta investiga prome cuanto e persona ta gana. Den caso di MH17 a laga e exigencia ey cay.

"Nos a ripara cu famia di e victimanan tin hopi problema cu e suma cu un abogado ta pidi pa un caso asina ki, p'esey nos a suavisa e condicion ey", asina Victor Jammers, director di Departamento di ayudo na victima na Hulanda a declara. Jammers a bisa, cu e ta na altura cu algun famia ya caba a entrega un keho na Malaysian Airlines. E la agrega cu e abogadonan cu ta traha gratis pa e caso aki por yuda yena e formularionan corespondiente.

Dia 17 di juli cu a pasa, a tumba un avion di Malaysian Airlines riba teritorio Ukriano. Tur ocupante tanto pasahero como tripulante, 298 en total a perde nan bida. Di e cantidad aki 196 tabatin e nacionalidad Hulandes. Entre nan tabatin e yiu di Corsou Kevin Jesurun di 43 aña di edad. ❑

Vuelonan ta hopi retrasa

Welga ta ocasiona caso na aeropuerto di Corsou



WILLEMSTAD – Desde ayera mainta a surgi un caos na Aeropuerto di Corsou y tin retraso den vuelonan cu ta baha y sali. E situacion aki ta debi na e welga di personal di aeropuerto despues cu negociacion pa un contracto colectivo pa e trahadonan a pega.

Vocero di Curaçao Airport Partners (CAP), Diana Martis a confirma, cu e partidonan ta leu for di yega na un acuerdo riba e caso. Ta p'esey CAP a propone ayera, pa e partidonan bay mediado di gobierno pa purba yega na un solucion. ABVO a haci e participacion aki na e empleadonan, cu no a bay di acuerdo y tin un grupo di trahado cu a canta welga awe mainta.

Den un reaccion cortico awe mainta tempran, Edward Heerenveen, gerencia di Insel Air a bisa, cu Insel Air tin hopi molester dje accion y cu e compania di aviacion tin hopi retraso pa motibo dje accion.

Algo prome cu 12or awe mainta, vocero di CAP, a indica, cu e trahadonan ainda ta den accion, pero cu gerencia di CAP ta habri pa continua cu e deliberacionnan.



Manager y otro personal ta yuda cu entre otro screenmento di biaheronan, a alivia e situacion, segun e splicacion di Diana Martis. "Tin vuelo ta yega y sali, pero cu retraso," Martis a splica.

E screenmento cu mester tuma luga parti ariba di Aeropuerto na e seccion di salida, ta esun cu mas ta sufri bou dje accion y ta caminda cu e managernan mes mester traha.

E otro partinan, caminda no ta solamente personal di CAP ta responsabel pa e trabounan, entre otro departamento di emigracion y e asina yama 'groundhanling', ta sinti menos efecto dje welga.



Asina La Prensa a conclui for dje splicacion dje vocero di aeropuerto di Corsou.❑

PAR y PNP kier reunion di Comision Central riba Banco Central

WILLEMSTAD - E partidonan PAR y PNP a pidi un reunion di Comision Central di Staten pa papia tocante e investigacionnan riba Banco Central.

E miembronan Zita Jesus-Leito, Armin Konket y Humphrey Davelaar ta bisa den carta cu Banco Central tabata centro di hopi tension durante di e ultimo 4 añanan y a keda somete na un investigacion di Controlaria General y uno di PWC.

"Controlaria General tabata di bishita na Parlamento durante di un reunion di Comision Central. Parlamento tabata den e posicion pa delibera y haci pregunta respet e investigacion na Controlaria General. E rapport di Controlaria General, manera sr. Presidente seguramente ta corda, a laga hopi pregunta sin contesta.

Nos a tuma nota di e resumen di e rapport di PWC y tin diferente pregunta cu nos lo kier haci tanto PWC como gerencia di Banco Central. P'esey e peticion na presidente di Parlamento ta pa convoca un reunion di Comision Central pa PWC, mescos cu tabata e caso cu Controlaria General, duna un presentacion na Parlamento y pa duna Parlamento e oportunidad pa drenta den deliberacion cu PWC. Tambe nos ta desea pa Parlamento haya e oportunidad pa drenta den deliberacion cu gerencia di Banco Central tambe.

Esaki tanto pa loke ta trata e rapport di Controlaria General como esun di PWC. Nos ta kere cu gerencia di Banco Central no tin obhecion pa delibera quo Parlamento considerando e peticion di 14 di februari ultimo di dr. E.D. Tromp pa por delibera cu Parlamento respet e investigacion di Controlaria General. Nos ta asumi cu gerencia di Banco Central lo ta dispuesto pa haci mescos pa loke ta trata e investigacion cu PWC a haci. Nos ta pidi bo, considerando cu tin un reunion publico pidi pa trata e rapport di PWC, pa e reunion di Comision Central cu nos ta pidi den e carta aki, tuma luga prome cu e reunion publico," asina e carta ta bisa.❑

Considerando cu e tin deficit:

Colegio Cft a rechasa presupuesto 2014 di Statia

WILLEMSTAD - Colegio pa Supervision Financiero (Cft), pa di tres biaha a rechasa un amienda riba presupuesto 2014 di gobierno di Statia. E presupuesto ta mustrando un deficit di 105 mil dollar.

Presidente di Cft Age Bakker a informa gobernador di e isla Gerald Berkel cu no por bay di acuerdo cu e di tres amienda riba e presupuesto di paso ainda e presupuesto ta mustra un deficit di 105 mil dollar, cu chens cu por cera aña cu un deficit mas halto ainda, esta di 300 mil dollar.

gobierno a manda e di tres amienda riba presupuesto 2014 na cuminsamento di luna pasa pa Cft.

Interesante ta cu gobierno a informa Cft di un serie di medida cu e ta bay tuma pa reduci e deficit. Entre e medidanan aki tin un reduccion drastico di overtime di trahadonan di haf y aeropuerto, na Directorado di Economia y Infrastructura y cortando den e presupuesto di entrenamento di personal di gobierno.

Cft ta bisa sin embargo cu el a constata cu a pone e medidanan aki riba presupuesto na cuminsamento di aña, pero cu nan no a materialisa. Esaki ta conta specificamente pa e medida di reduci overtime, caminda lo mester a spaar 20 mil dollar den un par di siman di tempo.

Age Bakker ta bisa den su carta pa gezaghebber cu e no ta kere cu realisticamente esaki lo materialisa mas tampoco, considerando cu falta apenas algun siman pa 2014 termina.

Mes poco realistico e ta considera e medida cu gobierno di Statia a anuncia cu e ta spera di haya entrada adicional di 110 mil dollar di actividadnan economico di haf, mas 33.500 dollar di entrada di actividadnan di aeropuerto.

Cft ta bisa den su carta cu simplemente e no ta kere cu gobierno di e isla lo haya e entradanan aki. Nos como Cft no ta convenci con factibel e medidanan anuncia ta. P'esey mes nos ta recomenda gobierno fuertemente pa tene cuenta cu e menasanan cu tin pa loke ta entrada pa gobierno y pa tene e deficit na un nivel mas minimo posibel. ❑

BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

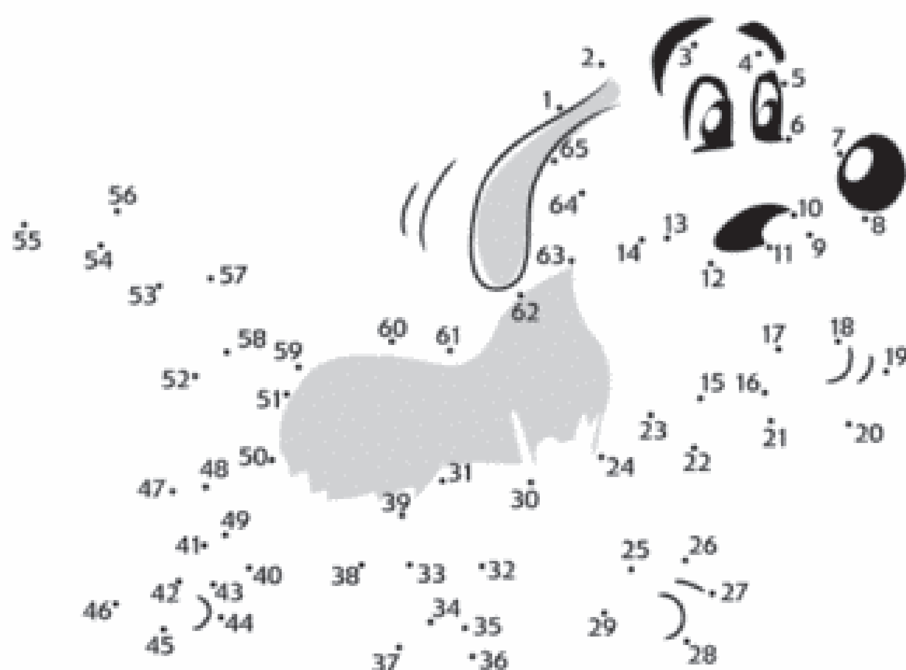
	7		8	6	4		3	
	2						9	
		1				5		
			7		3			
				4				
			6	1	9			
	1	4		3		7		
2								6
8		3	2		5			1

FACIL

	6		8		4		3	
3								2
				5	3			4
2	8			9	7			
4			5		2			8
			3	1			4	9
7			6	4				
9								6
	5		7		9		1	

MEDIO

9		3				5	7	
							1	
2	6				7			9
	3		7	8				
8	7		1	5	6		2	3
				4	3		5	
5			6				3	1
	9							
	8	6				7		5





aan zee

★ ★ ☆

P	E	T	F	Z	Y	Q	P	A	R	A	S	O	L	Z	Z
J	L	Q	S	O	X	O	O	U	K	E	K	U	E	O	A
U	N	W	P	M	O	G	N	B	S	Z	U	I	U	N	N
U	V	G	E	E	E	M	C	A	T	O	U	A	P	N	D
B	B	E	L	R	E	U	J	L	H	N	Y	Z	B	E	K
F	S	A	E	J	B	Y	L	V	N	N	H	T	O	S	A
I	V	U	N	A	E	I	H	N	X	E	H	I	U	C	S
S	T	R	A	N	D	Z	F	Q	Y	B	H	I	Q	H	T
Z	O	N	Z	A	N	D	V	A	K	A	N	T	I	E	E
G	Y	U	D	B	M	W	W	A	Z	D	L	I	Z	R	E
P	T	Z	U	I	Z	B	Z	A	G	E	I	S	X	M	L
Y	G	Y	I	J	L	G	E	Y	I	N	J	U	Y	O	I
M	J	N	N	S	Z	O	N	N	E	B	R	I	L	L	W
Z	X	V	E	J	D	Z	Z	D	K	Z	K	P	A	N	U
V	A	E	N	E	E	X	E	T	Z	L	E	D	I	P	U
Y	U	J	I	N	S	M	E	R	E	N	Z	S	E	A	A

elen
:t
rand
ind
smeren

vakantie
ijsje
duinen
zomer
zonnebaden

parasol
zandkasteel
zonnebril
zee
zonnescherm

zon





DOCTER

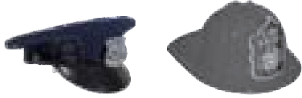
NA WARDA

Oranjestad

Dec. 6 Dr. D. de Cuba
Dec. 7 Dr. Yagua-Fingal

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Oduber Tel: 582-1780
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



December 6
Freewinds
December 7
Explorer of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Alfredo Capelo:

"Bingo, bingo, bingo di Colegio Arubano"



Klas H4 Colegio Arubano
ta organisa un grandioso BINGO

GAMES	GAMES
1. Afl. 100,-	6. Afl. 300,-
2. Afl. 100,-	7. Afl. 300,-
3. Afl. 200,-	8. Afl. 350,-
4. Afl. 200,-	9. Afl. 500,-
5. Afl. 750,-	10. Afl. 2500,-

Donation Fls. 15,-

Lugar : Club Caiquetio
Fecha : 6 December 2014
Ora : 8:00 pm.

2131

Deposita e pida aki den tombola!
Doorprize #
2131

Diasabra di 6 december, Grandioso Bingo di grupo di biahe Havo4-.
Luga: Club Caiquetio.
Orario: 20.00 – 23.00 pm
Ta cuminsa registra pa 6'or di atardi.
Bini un, bini tur, pasa un rato ameno na e Bingo y colabora cu e muchanan cu ta trahando pa nan biahe educativo na april 2015.
Tin 6000 florin na premio.
Lo tin diferente premio adicional.
Cushina y bar bon surti.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- **3 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **Ciboyo na smaak corta den slice fini**
- **½ theeleep di basil seco**
- **¼ theeleep di oregano**
- **¼ cup di awa freiuw**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theeleep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona

HOROSCOP



Aries

Awe e formacion planetario por yuda bo na establece algun meta personal claro. Bo numbernan di awe 17, 27, 38 y 50.



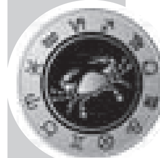
Tauro

E actual aliniacion astral ta pidiendo pa bo elimina bo cuero afecta pa laga luga pa energia nobo y positivo. Bo numbernan di awe 3, 7, 18 y 32.



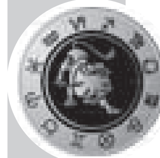
Geminis

Tin biaha bo no ta gusta tuma decisionnan ya cu bo por mira tur e situacionnan caro. Bo numbernan di awe 11, 22, 30 y 40.



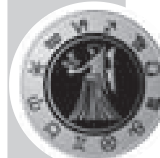
Cancer

Ta existi un gran intensidad afectivo den e dia aki y ta un resultado di e aliniacion celestial poderoso. Bo numbernan di awe ta 23, 28, 36 y 44.



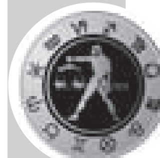
Leo

Cu e formacion planetario actual, ta un gran dia pa concentra den e relacion cu bo tin cu bo pareha, si bo tin. Bo numbernan di awe 23, 28, 36 y 44.



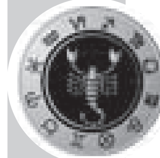
Virgo

E formacion celestial di awe ta pidiendo pa bo concentra den bo salud y den bo rutina diario. Bo numbernan di awe 15, 23, 38 y 45.



Libra

Awe bo por dicidi na realisa un cambio personal. Kisas bo ta desea di realisa algo nobo den bo bida romantico. Bo numbernan di awe 1, 8, 16 y 24.



Scorpio

E aspecto den wega ta pidiendo pa bo pone un gran enfasis den bo apariencia personal y den e forma cu bo ta proyecta na e mundo exterior. Bo numbernan di awe 8, 19, 26 y 34.



Sagitario

Cu e aspecto den wega, bo por sinti cu e universo ta di bo! Lo bo ta den bon humor a medida cu e dia pasa. Bo numbernan di awe 14, 29, 36 y 47.



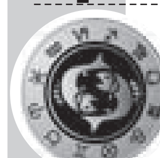
Capricornio

Bo aspecto den e wega di awe ta pidiendo pa bo renoba bo compromiso cu bo spiritual. Bo numbernan di awe 3, 11, 20 y 25.



Aquario

Ta un bon dia pa concentra den bo bienestar fisico. Si bo participa den algun competencia, awe bo ta bay gana bo competido. Bo numbernan di awe 14, 17, 28 y 30.



Pisces

E energia astral ta invitando bo pa realisa un compromiso nobo cu bo bida profesional of priva. Bo numbernan di awe 1, 7, 18 y 20.

Trekkingslijst van de Landsloterij

24ste Trekking — **4 December 2014**

EEN HEDEN

5 150

TIEN TALLEN

25 150
40 150
48 150
67 150
76 150
81 150
84 150
85 150
95 150

HONDERD TALLEN

111 150
125 150
138 150
141 150
151 150
201 150
203 150
206 150
213 150
228 150
235 150
237 150
245 150
265 150
283 150
295 150
306 150
311 150
313 150
352 150
365 150
394 150
396 150
428 150
444 150
454 150
481 150
489 150
492 150
507 150
509 150
520 150
526 150
538 150
550 150
552 150
566 150
576 150
582 150
591 150
592 150
609 150
624 150
626 150
634 150
642 150
655 150
671 150
699 150
731 150
732 150
741 150
745 150
767 150
773 150
776 150
777 150
801 150
813 150
830 150
835 150
843 150
844 150
849 150
868 150
871 150
875 150
906 150
930 150
935 150
958 150
990 150
998 150

EEN DUIZEND

1013 150
1057 150
1058 150
1066 150
1086 150
1102 150
1144 150
1149 150
1156 150
1169 150
1178 150
1183 150
1221 150
1280 150
1288 150
1297 150
1347 150
1354 150
1358 150
1369 150
1374 150
1419 150
1514 150
1515 150
1522 150
1528 150
1543 150
1550 150
1602 150
1621 150
1655 150
1662 150
1674 150
1676 150
1687 150
1700 150
1720 150
1760 150
1779 150
1797 150
1802 150
1810 150
1818 150
1826 150
1827 150
1841 150
1853 150
1886 150
1897 150
1898 150
1916 150
1920 150
1926 150
1954 150
1964 150
1991 150

TWEE DUIZEND

2004 150
2006 150
2014 150
2026 150
2055 150
2063 150
2090 150
2102 150
2117 150
2129 150
2148 150
2174 150
2179 150
2194 150
2226 150
2234 150
2257 150
2286 150
2292 150
2310 150
2316 150
2319 150
2338 150
2339 150
2364 150
2365 150
2376 150
2396 150
2401 150
2437 150
2484 150
2504 150
2520 150
2526 150
2602 150
2616 150
2635 150
2636 150
2664 150
2707 150
2710 150
2738 150
2742 150
2771 150
2781 150
2800 150
2823 150
2827 150
2843 150
2860 150
2874 150
2890 150
2895 150
2909 150
2913 150
2918 150
2948 150
2954 150
2964 150
2979 150
2985 150
2992 150

DRIE DUIZEND

3033 150
3046 150
3056 150
3074 150
3083 150
3086 150
3097 150
3113 150
3114 150
3137 150
3167 150
3185 150
3187 150
3197 150
3204 150
3227 150
3277 150
3291 150
3297 150
3307 150
3310 150
3315 150
3330 150
3344 150
3386 150
3398 150
3434 150
3436 150
3449 150
3450 150
3466 150
3471 150
3537 150
3551 150
3594 150
3602 150
3619 150
3625 150
3627 150
3649 150
3659 150
3670 150
3682 150
3685 150
3707 150
3728 150
3729 150
3731 150
3732 150
3735 150
3736 150
3750 150
3755 150
3770 150
3775 150
3796 150
3814 150
3824 150
3830 150
3836 150
3838 150
3845 150
3849 150
3862 150
3878 150
3880 150
3881 150
3889 150
3897 150
3924 150
3925 150
3950 500
3955 150
3976 1000
3977 150

VIER DUIZEND

4004 150
4009 150
4014 150
4066 150
4069 150
4098 150
4114 150
4233 150
4252 150
4253 150
4259 150
4267 150
4279 150
4280 150
4288 150
4299 150
4309 150
4321 150
4327 150
4377 150
4401 150
4416 150
4422 150
4424 150
4433 150
4441 150
4447 150
4455 150
4465 150
4468 150
4476 150
4477 150
4499 150
4503 150
4507 150
4510 150
4518 150
4535 150
4544 150
4557 150
4558 150
4570 150
4589 150
4591 150
4604 150
4609 150
4611 150
4614 150
4633 150
4697 150
4711 150
4720 150
4721 150
4743 150
4744 150
4747 150
4753 150
4755 150
4759 150
4797 150
4799 150
4811 150
4817 150
4842 150
4847 150
4852 150
4857 150
4865 150
4899 150
4922 150
4957 150

VIJF DUIZEND

5019 150
5030 150
5041 150
5055 150
5089 150
5096 150
5130 150
5144 150
5145 150
5202 150
5217 150
5258 150
5307 150
5331 150
5340 150
5356 150
5367 150
5371 150
5379 150
5420 150
5446 150
5452 150
5470 150
5481 150
5494 150
5507 150
5509 150
5517 150
5519 150
5556 150
5574 150
5580 150
5586 150
5587 150
5588 150
5591 150
5595 150
5604 150
5607 150
5615 150
5637 150
5651 150
5721 150
5734 150
5747 150
5784 150
5802 150
5811 150
5825 150
5857 150
5883 150

ZES DUIZEND

6035 150
6088 150
6110 150
6129 150
6141 150
6157 150
6161 150
6172 150
6199 150
6203 150
6225 150
6239 150
6246 150
6280 150
6322 150
6370 150
6372 150
6408 150
6412 150
6434 150
6448 150
6490 150
6509 150
6519 150
6527 150
6538 150
6646 150
6675 150
6687 150
6692 150
6698 150
6701 150
6702 150
6704 150
6745 150
6818 150
6833 150
6834 150
6844 150
6848 150
6863 150
6867 150
6884 150
6892 150
6897 150
6928 150
6955 150
6966 150
6983 150
6997 150
6999 150

ZEVEN DUIZEND

7017 150
7041 150
7063 150
7096 150
7123 150
7131 150
7150 150
7195 150
7236 150
7252 150
7278 150
7290 150
7306 150
7351 150
7368 500
7377 150
7389 150
7396 150
7400 150
7413 150
7430 150
7453 150
7457 150
7466 500
7480 150
7482 150
7487 150
7498 150
7535 150
7564 150
7576 150
7583 150
7596 150
7599 150
7600 150
7601 150
7611 150
7635 150
7647 150
7651 150
7655 150
7658 150
7669 150
7708 150
7714 150
7733 150
7738 150
7779 150
7802 150
7818 150
7839 150
7843 150
7857 150
7871 150
7877 150
7901 150
7902 150
7905 150
7908 150
7918 150
7964 150
7971 150
7980 150

ACHT DUIZEND

8034 150
8048 150
8063 150
8093 150
8094 150
8102 150
8103 150
8128 150
8142 150
8146 150
8156 150
8169 150
8173 150
8181 150
8183 150
8199 150
8212 150
8218 150
8262 150
8277 150
8306 150
8326 150
8341 150
8350 150
8393 150
8413 150
8452 150
8466 150
8471 150
8479 150
8488 150
8513 150
8517 150
8522 150
8525 150
8526 150
8563 150
8577 150
8579 150
8596 150
8603 150
8612 150
8631 150
8647 150
8650 150
8665 150
8667 150
8669 150
8675 1000
8678 150
8700 150
8706 150
8710 150
8714 1000
8715 150
8734 150
8763 150
8765 150
8773 150
8797 150
8814 150
8821 150
8831 150
8852 150
8868 150
8871 150
8885 150
8895 150
8898 150
8906 150
8923 150
8950 150
8960 150
8962 150
8975 150
8995 150

NEGEN DUIZEND

9003 150
9008 150
9032 150
9056 150
9073 150
9075 150
9111 150
9118 150
9128 150
9175 150
9195 150
9203 150
9209 150
9219 150
9220 150
9234 150
9284 150
9287 150
9292 150
9332 500
9355 150
9381 150
9384 150
9394 150
9404 150
9417 150
9435 150
9448 150
9453 150
9455 150
9469 150
9473 150
9490 150
9510 150
9538 150
9539 150
9547 150
9564 150
9566 150
9584 150
9616 150
9634 150
9636 150
9640 150
9709 150
9731 150
9770 150
9783 150
9784 150
9807 150
9808 150
9809 150
9815 150
9845 150
9882 150
9892 150
9896 150
9951 150

TIEN DUIZEND

10021 150
10033 150
10035 150
10043 150
10072 150
10079 150
10092 150
10102 150
10114 150
10164 150
10176 150
10191 150
10202 150
10229 150
10237 150
10245 150
10250 150
10252 150
10264 150
10284 150
10285 150
10290 1000
10328 150
10332 150
10347 150
10351 150
10352 150
10363 150
10378 150
10380 150
10409 150
10479 150
10502 150
10554 150
10580 150
10590 150
10638 150
10642 150
10644 150
10653 150
10654 150
10677 150
10698 150
10705 150
10713 150
10721 150
10752 150

****
3DE PRIJS
****

10767 1250
10768 20000
10769 1250

****

10788 150
10789 150
10800 150
10822 150
10863 150
10874 150
10889 150
10890 150
10904 150
10917 150
10923 150
10927 150
10928 150
10954 150
10981 150

ELF DUIZEND

11014 150
11016 150
11036 150
11042 500
11066 150
11071 150
11096 150
11107 150
11122 150
11135 150
11160 150
11166 150
11177 150
11185 150
11191 150
11235 150
11242 150
11244 150
11252 150
11275 150
11276 150
11277 150
11281 150
11300 150
11325 150
11327 150
11338 150
11351 150
11356 150
11371 150
11391 150
11398 150
11408 150
11410 150
11425 150
11472 150
11483 150
11484 150
11492 150
11514 150
11528 150
11545 150
11546 150
11562 150
11566 150
11568 150
11572 150
11603 150
11607 150
11624 150
11649 150
11690 150
11694 150
11696 150
11698 150
11727 150
11747 150
11775 150
11818 150
11846 150
11885 150
11896 150
11900 150
11905 150
11929 150
11944 150
11957 150

TWAALF DUIZEND

12032 150
12049 150
12063 150
12071 150
12095 150
12101 150
12103 150
12174 150
12175 150
12183 150
12200 150
12230 150
12264 150
12267 150
12275 150
12279 150
12285 150
12317 150
12349 150
12352 150
12357 150
12363 150
12384 150
12397 150
12400 150
12425 150
12433 150
12469 150
12496 150
12502 150
12503 150
12522 150
12541 150
12554 150
12577 150
12581 150
12584 150
12587 150
12614 150
12619 150
12636 150
12649 150
12666 150
12669 150
12678 150
12686 150
12695 150
12753 150
12758 150
12783 150
12819 150
12822 150
12833 150
12835 150
12838 150
12858 150
12864 150
12868 150
12872 150
12877 150
12891 150
12893 150
12947 150
12956 150
12963 150
12971 150
12972 150
12979 150

DERTIEN DUIZEND

13035 150
13044 150
13063 150
13071 150
13096 150
13107 150
13117 150
13121 150
13140 150
13144 150
13153 150
13167 150
13189 150
13190 150
13207 150
13239 150
13315 150
13320 150
13352 150
13355 150
13364 150
13377 150
13401 150
13407 150
13469 150
13476 150
13480 150
13481 150
13483 150
13495 150
13496 150
13504 150
13538 150
13584 150
13589 150
13594 150
13595 150
13646 150
13655 150
13694 150
13695 150
13758 150
13796 150
13806 150
13814 150
13822 150
13842 150
13850 150
13853 150
13880 150
13883 150
13887 150
13893 150
13898 1000
13921 150
13963 150
13986 150
13987 150

VEERTIEN DUIZEND

14008 150
14010 150
14027 150
14030 150
14048 150
14060 150
14087 150
14091 150
14104 150
14111 1000
14142 150
14153 150
14166 150
14167 150
14185 150
14186 150
14206 150
14249 150
14276 150
14297 150
14325 150
14378 150
14381 150
14408 150
14412 150
14432 150
14437 150
14472 150
14491 150
14500 150
14532 150
14533 150
14553 150
14569 150
14586 150
14597 150
14615 150
14622 150
14633 150
14637 150
14645 150
14653 150
14654 150
14668 150
14692 150
14726 150
14743 150
14747 150
14764 150
14781 150
14786 150
14789 150
14796 150
14797 150
14811 150
14815 150
14842 150
14891 150
14919 150
14924 150
14932 150
14952 150
14982 150
14988 150
14992 150
14993 150

VIJFTIEN DUIZEND

15002 150
15009 150
15024 150
15025 150
15051 150
15097 150
15105 150
15124 150
15139 150
15148 150
15172 150
15182 150
15192 150
15235 150
15243 150
15268 150
15272 150
15279 500
15296 150
15299 150
15300 150
15311 150
15328 150
15332 150
15334 150
15349 150
15351 150
15358 150
15361 150
15371 150
15384 150
15421 150
15422 150
15432 150
15444 150
15467 150
15501 150
15524 150
15604 150
15646 150
15668 150
15683 150
15693 150
15698 150
15707 150
15714 150
15723 150
15725 150
15728 150
15738 150
15801 150
15827 150
15850 150
15857 150
15860 150
15879 150
15890 150
15917 150
15946 150
15956 150
15963 150

ZESTIEN DUIZEND

16008 150
16032 150
16033 150
16051 150
16062 150
16088 150
16094 150
16106 150
16110 150
16115 150
16117 150
16153 150
16158 150
16161 150
16166 150
16168 150
16191 150
16192 150
16193 150
16210 150
16214 150
16223 150
16231 150
16244 150
16257 150
16306 150
16337 150
16358 150
16373 150
16401 150
16416 150
16418 150
16430 150
16434 150
16444 150
16462 150
16491 1000
16495 150
16514 150
16546 150
16582 150
16588 150
16612 150
16620 150
16623 150
16631 150
16632 150
16650 150
16662 150
16703 150
16711 150
16754 150
16780 150
16816 150
16832 150
16837 150
16840 150
16857 150
16864 150
16879 150
16889 150
16892 150
16896 150
16899 150
16902 150
16906 150
16908 150
16910 150
16932 150
16947 150
16970 150

ZEVENTIEN DUIZEND

17017 150
17053 150
17058 150

****
2DE PRIJS
****

17069 1500
17070 40000
17071 1500

****

17075 150
17097 150
17105 150
17107 150
17116 150
17170 150
17179 150
17186 150
17203 150
17218 150
17233 150
17263 150
17269 150
17309 150
17325 150
17343 150
17362 150
17366 150
17370 500
17379 150
17402 150
17413 150
17433 150
17449 150
17459 150
17521 150
17546 150
17555 150
17560 150
17565 150
17575 150
17591 150
17622 150
17625 150
17635 150
17642 150
17662 150
17678 150
17716 150
17720 150
17737 150
17739 150
17743 150
17758 150
17769 150
17781 150
17816 150
17829 150
17864 150
17888 150
17890 150
17892 150
17907 150
17921 150
17969 150
17976 150
17994 150

ACHTTIEN DUIZEND

18007 150
18008 150
18024 500
18045 150
18101 150
18104 150
18107 150
18108 150
18118 150
18148 150
18157 150
18162 150
18192 150
18205 150
18220 150
18223 150
18249 150
18282 150
18290 150
18296 150
18298 150
18321 150
18350 150
18365 150
18368 150
18392 150
18408 150
18409 150
18419 150
18440 150
18458 150
18508 150
18519 150
18532 150
18562 150
18567 150
18571 150
18583 150
18589 150
18590 150
18592 150
18609 150
18612 150
18616 150
18632 150
18648 150
18680 150
18725 150
18773 150
18775 150
18785 150
18786 150
18812 150
18815 150
18832 150
18849 150
18867 150
18877 150
18880 150
18887 150
18903 150
18913 150
18915 150
18920 150
18921 150
18937 150
18943 150
18959 150
18963 150
18967 150
18968 150
18985 150
18986 150
18988 150

NEGENTIEN DUIZEND

19000 150
19002 150
19035 150
19070 150
19103 150
19110 150
19121 150
19144 150
19179 150
19189 150
19191 150
19212 150
19216 150
19231 150
19239 150
19246 150
19250 150
19253 150
19286 150
19359 150
19390 500
19396 150
19412 150
19420 150
19430 150
19439 150
19450 150
19455 150
19466 150
19482 150
19503 150
19512 150
19527 150
19532 150
19552 150
19553 150
19565 150
19572 150
19574 150
19592 150
19605 150
19606 150
19623 150
19628 150
19646 150
19673 150
19675 150
19687 150
19704 150
19709 150
19766 150
19770 150
19794 1000
19799 150
19818 150
19820 150
19844 150
19856 150
19863 150
19877 150
19904 150
19974 150
19975 150
19978 150
19979 150

TWINTIG DUIZEND

20006 150
20013 150
20029 150
20032 150
20035 150
20039 150
20052 150
20061 150
20069 150
20094 150
20100 150
20115 150
20150 150
20161 150
20165 150
20205 150
20215 150
20228 150
20233 150
20258 150
20263 150
20265 150
20293 150
20312 150
20323 150
20352 150
20359 150
20377 150
20384 150
20390 150
20406 150
20412 150
20456 150
20457 150
20460 150
20468 150
20497 150
20504 150
20556 150
20587 150
20599 150
20640 150
20642 150
20648 150
20669 150
20679 150
20681 150
20699 150
20703 150
20719 150
20743 150
20744 150
20757 150
20779 150
20783 150
20791 150
20812 150
20837 150
20900 150
20902 150
20954 150
20967 150
20983 150
20990 150
20994 150

EEN EN TWINTIG DUIZEND

21033 150
21037 150
21051 150
21123 150
21125 150
21154 150
21180 150
21206 150
21216 150
21219 150
21224 150
21269 150
21270 150
21312 150
21333 150
21338 150
21339 150
21345 150
21351 150
21371 150
21385 150
21388 150
21411 150
21413 150
21414 150
21417 150
21429 150
21454 150
21473 500
21475 150
21483 150
21489 150
21529 150
21598 150
21613 150
21618 150
21632 150
21636 150
21648 150
21653 150
21670 150
21681 150
21717 150
21719 150
21755 150
21756 150
21767 150
21801 150
21805 150
21810 150
21842 150
21885 150
21892 150
21932 150
21940 150
21962 150
21968 150
21969 150
21980 150
21986 150

TWEE EN

TWINTIG DUIZEND

22017 150
22029 150
22046 150
22078 150
22089 150
22091 150
22097 150
22105 150
22118 150
22124 150
22149 150
22201 150
22246 150
22247 150
22250 150
22266 150
22303 150
22306 150
22337 150
22344 500
22348 150
22363 150
22369 150
22383 150
22395 150
22408 150
22409 150
22460 150
22461 150
22463 150
22469 150
22495 150
22499 150
22517 150
22541 150
22553 150
22567 150
22574 150
22582 150
22624 150
22625 150
22648 150
22670 150
22675 150
22703 150
22717 150
22725 150
22732 150
22734 150
22761 150
22768 150
22784 150
22790 150
22800 150
22805 150
22816 150
22866 150
22870 150
22875 150
22878 150
22914 150
22944 150
22957 150
22963 150
22997 150

DRIE EN TWINTIG DUIZEND

23022 150
23027 150
23046 150
23066 150
23068 150
23079 150
23083 150
23136 150
23145 150
23156 150
23168 150
23185 150
23190 150
23191 150
23198 150
23200 150
23206 150
23242 150
23246 150
23284 150
23322 150
23325 150
23339 150
23343 150
23350 150
23365 150
23367 150
23369 150
23380 150
23421 150
23440 150
23472 150
23489 150
23493 150
23502 150
23504 150
23541 150
23546 150
23583 150
23602 150
23618 150
23647 150
23676 150
23689 150
23714 150
23717 150
23718 150
23724 150
23730 150
23737 150
23740 150
23751 150
23777 150
23791 150
23813 150
23824 500
23826 150
23833 150
23848 150
23898 150
23907 150
23927 150
23952 150
23979 150
23987 150

VIER EN TWINTIG DUIZEND

24002 150
24039 150
24040 150
24045 150
24049 150
24078 150
24087 150
24131 150
24140 150
24152 150
24165 150
24188 150
24191 150
24215 150
24220 150
24222 150
24237 150
24241 150
24242 150
24244 150
24279 150
24310 150
24329 150
24332 150
24342 150
24343 150
24346 150
24349 150
24375 150
24410 150
24413 150
24447 150
24449 150
24475 150
24480 150
24516 150
24533 150
24561 150
24569 150
24618 150
24620 150
24633 150
24637 150
24641 150
24677 150
24685 150
24687 150
24692 150
24713 150
24736 150
24743 150
24750 150
24764 150
24768 150
24770 150
24804 150
24805 150
24834 150
24850 150
24859 150
24873 150
24942 150
24943 150
24951 150
24958 150
24965 150
24970 150
24980 150

VIJF EN TWINTIG DUIZEND

25002 150
25036 150
25072 150
25081 150
25090 150
25095 150
25100 150
25133 150
25147 150
25156 150
25168 150
25170 150
25181 150
25183 150
25194 150
25197 150
25218 150
25295 150
25327 150
25328 150
25348 150
25371 150
25386 150
25390 150
25391 150
25437 150
25443 150
25464 150
25468 150
25488 150
25498 150
25519 150
25546 150
25547 150
25555 150
25576 150
25598 150
25613 150
25663 150
25683 150
25694 150
25742 150
25771 150
25788 150
25813 150
25830 150
25854 150
25872 150
25878 150
25924 150
25956 150
25996 150
25999 150

ZES EN TWINTIG DUIZEND

26022 150
26029 150
26044 150
26088 150
26158 150
26165 150
26167 150
26195 150
26205 150
26211 150
26223 150
26241 150
26246 150
26248 150
26261 150
26266 150
26267 150
26271 150
26333 150
26374 150
26397 150
26420 150
26434 150
26445 150
26454 150
26501 150
26526 150
26527 150
26537 150
26556 150
26569 150
26573 150
26622 150
26661 150
26665 150
26666 150
26675 150
26690 150
26693 150
26696 150
26699 150
26744 150
26755 150
26783 150
26790 150
26802 150
26821 150
26835 150
26840 150
26849 150
26855 150
26893 150
26894 150
26930 150
26933 150
26951 150
26972 150
26979 150

ZEVEN EN TWINTIG DUIZEND

27040 150
27042 150
27074 150
27127 150
27129 150
27136 150
27138 150
27195 150
27231 150
27242 150
27252 150
27258 150
27273 150
27277 150
27316 150
27323 150
27327 150
27333 150
27336 150
27366 150
27377 150
27404 150
27409 150
27414 150
27420 150
27421 150
27429 150
27448 150
27451 150
27458 150
27470 150
27475 150
27480 150
27482 150
27483 150
27485 150
27496 150
27507 150
27511 150
27524 150
27542 150
27578 150
27603 150
27621 150
27625 150
27657 150
27661 150
27668 150
27675 150
27705 150
27747 150
27768 150
27798 150
27825 150
27829 150
27859 150
27863 150
27877 150
27887 150
27896 150
27960 150
27981 150
27994 150
27996 150

ACHT EN TWINTIG DUIZEND

28065 150
28069 150
28078 150
28082 150
28106 150
28116 150
28134 150
28164 150
28167 150
28180 150
28221 150
28257 150
28267 150
28272 150
28332 500
28338 150
28348 150
28382 150
28437 150
28462 150
28464 150
28467 150
28484 150
28495 150
28518 150
28520 150
28523 150
28529 150
28534 150
28542 150
28543 150
28551 150
28561 150
28564 150
28597 150
28605 150
28612 150
28622 150
28672 150
28682 150
28693 150
28694 150
28732 150
28789 150
28813 150
28827 150
28842 150
28846 150
28851 150
28863 150
28877 150
28911 150
28949 150
28950 150
28952 150
28955 150

NEGEN EN TWINTIG DUIZEND

29017 150
29028 150
29053 150
29054 150
29068 150
29075 150
29085 150
29090 150
29102 150
29117 150
29124 150
29179 150
29193 150
29257 150
29265 150
29288 150
29294 150
29313 150
29317 150
29321 150
29331 150
29366 150
29387 150
29405 150
29412 150
29414 150
29419 150
29433 150
29450 150
29451 150
29461 150
29485 150
29502 150
29503 150
29512 150
29513 150
29525 150
29535 150
29540 150
29547 150
29572 150
29586 150
29601 150
29611 150
29619 150
29658 150
29665 150

****
1STE PRIJS
****

29686 2000
29687 200000
29688 2000

****

29712 150
29716 150
29749 150
29752 150
29761 150
29800 150
29803 150
29850 150
29866 150
29878 150
29905 150
29922 1000
29936 150
29959 150
29966 150
29974 150
29986 150
29994 150

DERTIG DUIZEND

30014 150
30021 150
30023 150
30043 150
30068 150
30074 150
30086 150
30139 150
30159 150
30185 150
30248 150
30302 150
30311 500
30329 150
30333 150
30350 150
30356 150
30392 150
30423 150
30432 150
30446 150
30509 150
30523 150
30547 150
30549 150
30550 150
30583 150
30603 150
30622 150
30638 150
30668 150
30702 150
30760 150
30769 150
30794 150
30798 150
30802 150
30816 500
30822 150
30840 150
30883 150
30893 150
30918 150
30926 150
30930 150
30945 150
30960 150
30965 1000
30969 150
30973 150
30983 150
30992 150

EEN EN DERTIG DUIZEND

31014 150
31032 150
31038 150
31049 150
31062 150
31089 150
31094 150
31101 150
31112 150
31114 150
31134 150
31136 150
31143 150
31172 150
31173 150
31186 150
31195 150
31197 150
31200 150
31211 150
31224 150
31227 150
31250 150
31261 150
31265 150
31286 150
31296 150
31308 150
31326 150
31363 150
31394 150
31412 150
31436 150
31447 150
31449 150
31451 150
31483 150
31512 150
31531 150
31542 150
31571 150
31574 150
31585 150
31606 150
31617 150
31619 150
31620 150
31635 150
31637 150
31646 150
31647 150
31695 150
31696 150
31706 150
31707 150
31751 150
31761 150
31788 150
31790 150
31797 150
31802 150
31809 150
31810 150
31856 150
31860 150
31897 150
31936 150
31949 150
31978 150
31999 150

TWEE EN DERTIG DUIZEND

32068 150
32081 150
32110 150
32115 150
32134 150
32150 150
32161 150
32163 150
32164 150
32188 150
32210 150
32213 150
32235 150
32236 150
32252 150
32256 150
32260 150
32261 150
32277 150
32286 150
32301 150
32302 150
32320 150
32341 150
32356 150
32422 150
32451 150
32460 150
32471 150
32497 150
32499 150
32504 150
32507 150
32540 150
32557 150
32574 150
32579 150
32597 150
32599 150
32623 150
32626 150
32659 150
32682 150
32693 150
32697 150
32705 150
32711 150
32714 150
32715 150
32749 150
32770 150
32780 150
32783 150
32799 150
32813 150
32814 150
32836 150
32845 150
32848 150
32852 150
32874 150
32904 150
32935 150
32938 150
32975 150
32977 150

DRIE EN DERTIG DUIZEND

33003 150
33011 150
33024 150
33038 150
33040 150
33077 150
33118 150
33143 150
33155 150
33162 150
33168 150
33182 150
33190 150
33226 150
33233 150
33238 150
33265 150
33266 150
33270 150
33282 150
33286 150
33305 150
33320 150
33324 150
33339 150
33360 150
33371 150
33372 150
33377 150
33381 150
33389 150
33402 150
33428 150
33445 150
33446 150
33496 150
33510 150
33516 150
33523 150
33531 150
33532 150
33534 150
33577 150
33589 150
33590 150
33620 150
33626 150
33636 150
33637 150
33639 150
33643 150
33647 150
33652 150
33684 150
33699 150
33720 150
33723 150
33728 150
33729 150
33732 150
33781 150
33787 150
33788 150
33791 150
33804 150
33814 150
33850 150
33862 150
33876 150
33903 150
33932 150
33939 150
33942 150
33948 150
33960 150
33983 150

VIER EN DERTIG DUIZEND

34010 150
34011 150
34017 150
34019 150
34030 150
34078 150
34087 150
34116 150
34169 150
34175 150
34177 150
34197 150
34204 150
34213 150
34216 150
34220 150
34231 150
34255 150
34259 150
34261 150
34273 150
34295 150
34314 150
34325 150
34349 150
34401 150
34402 150
34412 150
34456 150
34493 150
34551 150
34575 150
34592 150
34600 150
34605 150
34638 150
34650 150
34667 150
34670 150
34673 150
34682 150
34688 150
34705 150
34707 150
34728 150
34729 150
34730 150
34768 150
34821 150
34825 150
34831 150
34864 150
34891 150
34914 150
34916 150
34925 150
34936 150
34946 150
34950 150
34957 150
34974 150
34976 150
34984 150

24ste Trekking op 4 December 2014
Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door M.Cristina namens de Procureur-Generaal, de getuigen en de directeur a.i. van de Landsloterij.

1ste Prijs	
29686	2,000
29687	**200,000**
29688	2,000

2de Prijs	
17069	1,500
17070	**40,000**
17071	1,500

3de Prijs	
10767	1,250
10768	**20,000**
10769	1,250

D.A.S. Lucia

Landsloterij

D.A.S. Lucia

Getuigen:
A.C. Meulens
A. Zijlstra

www.landsloterij.org

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00 - 15.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: 462-4088

ARUBA
Oranjestad : 8.00 - 12.00 en 13.30 - 16.30
Tel: (002975) 824784
San Nicolas : 8.30 - 16.00 (maandag t/m vrijdag)
Tel: (002975) 845200

BONAIRE : Maandag tot en met vrijdag
8 tot 11 uur voormiddag
1 tot 3 uur namiddag
Tel: (0717) 7047

ST. MAARTEN : 7.15 - 12.30
Tel: 0017215424536

SABA : s.v.p. bellen
Tel. 0017215228528

ST. EUSTATIUS : 0318-2236, 0318-2640
FAX 0318-4051

Landsloterij

Advertorial

Awe nochi paranda di Balashi ta sigui













ORANJESTAD - E paranda cu Balashi ta sigui e fin di siman aki den grandi. E unico cerbes nacional di Aruba, Balashi, ta sigui cu e fiesta pa celebra nan di 15 aña cu un paranda tremendo.





Awe diasabra 6 di december e team di Balashi lo ta na Santa Cruz Bar & Restaurant for di 7'or pa 9'or di anochi; unda cu e banda Duro ta percura pa e musica y lo tin diferente wega pa entretene e publico.

E fin di siman pasa tabatin un ambiente unico na Anytime Bar na Paradera.





Un publico masha agradabel a disfruta di e ambiente y di e premionan. E ganado eynan a resulta Edgard Tromp di Paradera, kende a cumpra 2 caha di cerbes Balashi eynan mes durante e evento y a bay su cas cu un mesa di Domingo, un set di domino y no menos di 15 caha di cerbes Balashi!

Continuando cu e schedule, riba dia 12 y 13 di december e paranda lo sigui na Zeerovers y Sividivi Bar & Restaurant y e di 15 paranda, pa cera e periodo di celebracion di e di 15 aniversario di e cerbes netamente Arubano, Balashi, ta tuma luga na Urataca Center na Santa Cruz.

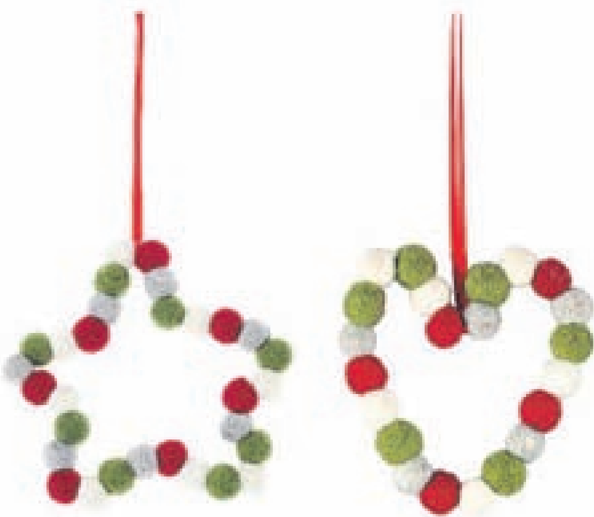
Celebra cu e team di Balashi, cu sin duda tin hopi regalo na final di cada paranda manera ta e regalo di 15 caha di Balashi, mesa di domino y sin lubida e set di domino acerca como premio.❑



BON DIA Aruba



Balanan di kerstboom
Bala di Pasco pa e kerstboom den e colonan cora briyante cu puntanan y liñanan blanco. Decora bo kerstboom cu colornan tradicional den materialnan nobo, textura y stempel.



Adorno di felpa
Articulonan cu ta wordo colga cu tin forma di curason y strea, traha di felpa di colo berde, cora y blanco. Un icono clasico di Pasco poni den un bachi nobo.





Detaye di luz
Algun decoracion pa colga cu forma di kerstboom y strea cu bel. Traha di metal den colo di oro y plata. Mescla oro y plata cu blanco y yena bo hogar cu luz di Pasco.





Detayenan natural
Un set di 9 mini hanger pa e kerstboom cu forma varia y color di naturalesa combina metalic. Un set di adorno pa un Pasco sintonisa cu naturalesa.





Pasco tradicional
Adornonan adorabel pa e kerstboom cu forma di mucha. Un parti di e figura ta traha di palo y su trahe di felpa. Un adorno tradicional y di diseño exclusivo cu no por falta e Pasco aki den bo hogar.

Multicolor
Balanan di kerstboom di multicolor pa e kerstboom cu diferente touch manera mat, glitter y briyo. Hinca colo den Pasco y kibra cu e tradicion.



